



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6625-е заседание

Четверг, 29 сентября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Салам (Ливан)

Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Нигерия	г-жа Огву
Португалия	г-н Мораш Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Машабане
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/590)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/590)

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю принять участие в заседании представителей Афганистана, Австралии, Канады, Японии, Кыргызстана, Пакистана и Турции.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Стаффана де Мистуру.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Педро Серрано.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/590, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Я предоставляю слово г-ну де Мистуре.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Я благодарю министра Расула за участие в этом заседании. Как отметил председательствующий в Совете представитель Ливана, в это тяжелейшее для Афганистана время его присутствие служит мощным сигналом. Его присутствие напоминает нам об уходе из жизни г-на Раббани, и нам необходимо услышать от него, каким образом Афганистан собирает-

ся вновь преодолевать очередной сложный для него период.

Мы собрались сегодня в очень печальный для народа Афганистана момент. Все мы были потрясены недавним убийством бывшего президента и главы Высшего совета мира г-на Раббани, который был другом для многих из нас и пользовался среди всех нас огромным уважением. Однако Афганистан и афганцы на протяжении многих тысячелетий неоднократно демонстрировали свою способность вновь и вновь переживать трагические и печальные утраты, и мы знаем и верим, что ничто не сможет поколебать их решимости в поисках путей достижения мира. Об этом недавно заявил и сам президент Карзай.

До сих пор непонятно, кто стоит за этим убийством. Как заявил на похоронах в Кабуле сын г-на Раббани, мы должны продолжать работать на дело мира, — того самого мира, основы которого заложил г-н Раббани, которому он был глубоко привержен как Председатель Высшего совета мира и во имя достижения которого он пожертвовал жизнью. История свидетельствует о том, что усилия по обеспечению примирения становятся особенно уязвимы для агрессивных нападений в тот самый момент, когда они начинают приносить результаты, и именно потому, что они стали приносить результаты. В последние годы многие соответствующие стороны проявляют повышенный интерес к идее мирного процесса. Под руководством г-на Раббани Высший совет мира фактически приступил к налаживанию некоего диалога, который был определенно необходим для устранения дефицита доверия, для того чтобы переговоры могли обрести более конкретные очертания.

Дорога к миру никогда не бывает гладкой. Мы это знаем. Гибель г-на Раббани не означает прекращения мирного процесса. Об этом заявляли многие афганцы, в частности высшие должностные лица страны. Для афганцев этот момент, когда они переживают новую трагическую утрату, должен стать моментом переосмысления, моментом, который должен послужить призывом к национальному единству между лидерами и гражданами Афганистана.

Недавно я был приглашен на просмотр афганского фильма, прославляющего подвиг четырех молодых афганцев, которые, не имея никакого соот-

ветствующего опыта и без поддержки посторонних, сумели осуществить одно из самых трудных с физической точки зрения восхождений в Афганистане, став первой афганской командой, достигшей вершины самой высокой в стране горы Ношак. Это для всех нас напоминание о том, что афганские правительство и народ при поддержке таких, как мы, в конце концов смогут начать сотрудничать друг с другом в целях нахождения мирного решения своих проблем.

Альтернативы политическому урегулированию не существует. Сегодня для начала переговоров имеются определенные, хотя и весьма ограниченные и явно хрупкие, возможности, и мы должны ими воспользоваться. Мир — это не разовое мероприятие, а процесс, и для того чтобы этот процесс был устойчивым и мог обеспечить прочные результаты, он должен осуществляться на широкой основе, с участием афганцев из всех слоев населения, включая гражданское общество. Приоритетом по-прежнему должен быть диалог между афганцами и под руководством самих афганцев, при этом неафганцы, такие как мы, должны играть вспомогательную роль, если и когда это необходимо.

На национальном уровне, уверенные в неизменной приверженности афганского правительства поискам мира, мы заявляем о его поддержке и выражаем надежду на то, что оно в скором времени назначит авторитетного руководителя, — не для того чтобы заменить г-на Раббани, которого заменить невозможно, а для того чтобы продолжить работу, которой он руководил в Высшем совете мира.

Деятельность по поддержанию мира во многом означает также устранение причин для недовольства на местном уровне. В этой связи я хотел бы вспомнить нашего друга, министра Станикзая, и выразить ему свое уважение, а также пожелать ему скорейшего восстановления после ранений. Его усилия по содействию реализации Афганской программы мира и реинтеграции в качестве одного из важнейших процессов, осуществляемых на местном уровне, имеют решающее значение, и они должны быть продолжены, поскольку здесь речь идет о механизме разрешения споров, дополняющем другие, сходные с ним механизмы. В связи с этим мы хотели бы приветствовать и отметить своевременный созыв в Кандагаре недавней конференции по осуществлению Афганской программы мира и реинтеграции; эта конференция обеспечила возможность

для дальнейшего содействия процессу реинтеграции, в особенности на юге, где, откровенно говоря, достигается не столь значительный прогресс, как в северной части страны.

Кроме того, если говорить об этой Программе, то мы должны сохранять бдительность в плане обеспечения надлежащего и строгого механизма проверки. Трагические события в Кандагаре, а также то, что произошло в Мазари-Шарифе, а теперь и с г-ном Раббани, напоминают нам о том, какую важную роль может и должен играть механизм проверки.

Если говорить о положительных моментах, касающихся Афганской национальной полиции и Афганской национальной армии, то мы отмечаем набирающие силу положительные сдвиги в укреплении обеих структур. Они демонстрируют способность брать на себя все большее число обязанностей в области обеспечения безопасности и действовать все более самостоятельно. Поэтому, несмотря на все эти инциденты, переходный процесс продолжается. Недавние инциденты в области безопасности, в результате которых, к сожалению, погибли люди, одновременно явились свидетельством укрепления способности афганской системы национальной безопасности организовано и соразмерно реагировать на такие инциденты. С вашего позволения, я приведу еще один пример из личного опыта.

Одним из совершенных в августе многочисленных нападений было нападение на площади Абдула Хака, которое длилось в течение нескольких часов. Тогда подполковник, руководивший полицией в этом районе, обхватил руками смертника, направлявшегося к находившимся на площади людям, и погиб, взорвавшись вместе с ним. Своим поступком он спас жизнь многим людям, в том числе и своим сотрудникам. Именно такого рода инциденты заставляют нас, иностранцев, находящихся в Кабуле, убедиться, что заявления о том, что Афганская национальная полиция и то, как она исполняет свои обязанности, вызывают все большее уважение у людей, — это не просто слова.

Человеческие потери, я имею в виду обычных афганцев, по-прежнему слишком велики, о чем не перестает напоминать нам президент Карзай. Хотя число инцидентов, связанных с нарушением безопасности, прежде всего инцидентов с участием вооруженных сил, сократилось, что является несо-

мненным фактом, по сравнению с прошлым периодом общий уровень потерь среди гражданского населения, к сожалению, по-прежнему очень высокий, поскольку даже гибель одного человека — это невосполнимая утрата. Мы отмечаем растущую озабоченность в связи с увеличением числа жертв и в связи с некоторыми действиями, к которым прибегают, в частности, «Талибан» и повстанцы, поскольку, как мы сами убедились в этом, в качестве объекта своих нападений они все чаще избирают гражданское население.

По-прежнему случаются ошибки, однако ситуация меняется к лучшему. Несмотря на это, нам необходимо постоянно делать упор на повышение защищенности гражданского населения. Афганское государство, которое уже проделало большую работу, должно и далее ставить уважение универсальных прав человека в центр своей политики и деятельности, в том числе и политики в обращении с заключенными и задержанными — область, где уже наблюдаются существенные и обнадеживающие подвижки в правильном направлении. И когда такой прогресс имеет место, мы должны приветствовать его, как в случае со значительным усовершенствованием законодательства в части, касающейся женских центров, располагающих всеми возможностями для того, чтобы играть важную роль в обеспечении защиты афганских женщин и девочек, которые часто подвергаются угрозе насилия и надругательства.

Наше сегодняшнее важное заседание приходится в очень печальный и важный момент в истории Афганистана. Это одно из заседаний, проводимых в рамках подготовки к двум крайне важным заседаниям, которые пройдут в конце этого года — одно в Стамбуле, а другое — в Бонне. Мы надеемся, что они дадут возможность продемонстрировать коллективную решимость поддержать афганское правительство и народ и еще раз заверить их в том, что мы не оставим их одних. Наша задача — обеспечить, чтобы предстоящие конференции, прежде всего две, о которых я уже упомянул, носили не протокольный характер, а дополняли предыдущие, были содержательными и нацеленными на перспективу.

Стамбульская конференция по Афганистану, намеченная на 2 ноября, будет иметь важное значение и, как мы надеемся, даст возможность представителям стран региона, собравшимся в Стамбуле,

попытаться положить начало процессу, направленному на создание, как сейчас принято говорить, здоровой ситуации в регионе, которая позволила бы Афганистану и его соседям обменяться взаимными гарантиями с целью обеспечения стабильности и процветания в центральной части Азии.

Афганистан считает, и мы поддерживаем его в этом, что он должен быть не темой, а катализатором этой конференции, на которой страны региона смогут обсудить конкретные, а не теоретические пути разработки мер укрепления доверия и попытаются урегулировать общие проблемы. Уже проделана большая конструктивная работа, особенно в экономической области. Я думаю, что именно эти вопросы и постарается разрешить Стамбульская конференция в соответствии с пожеланиями афганского народа. Мы хотим поблагодарить турецкие власти за их гостеприимство и за их дальновидное решение дать нам эту возможность обсудить вопросы политики, безопасности, а также экономические вопросы.

Мы считаем, что предстоящая подготовительная встреча в Осло, которая состоится через два дня, убедит региональные и другие стороны в реальной возможности проведения «мозгового штурма» по этому вопросу для того, чтобы в Стамбуле мы выступили с декларацией или другим документом, содержащем более решительные формулировки, а также, возможно, взяли на вооружение структурированный подход к реализации поставленных задач, с тем чтобы все, о чем говорилось в Стамбуле, не осталось пустым звуком.

МООНСА разделяет и поддерживает эти усилия, частью которых она сама является, и, конечно же, отмечает уверенное руководство двух сопредседателей, Афганистана и Турции. Мы поддерживаем все инициативы, в том числе по «новому шелковому пути», отвечающие интересам Афганистана, его соседей и всего региона и касающиеся тех областей, которым мы должны уделять особое внимание.

Только при условии установления доверия между Афганистаном и его соседями, а также на уровне отдельных людей смогут сформироваться условия, которые будут способствовать притоку и наращиванию объема частных инвестиций, на что мы очень надеемся.

Мы готовимся к проведению Боннской конференции, намеченной на 5 декабря. Она обещает

стать историческим событием, однако, как и всегда, мы должны быть осторожными в своих ожиданиях. Тем не менее мы возлагаем на нее большие надежды. Она предоставит важную возможность оценить ход переходного процесса. К тому времени уже состоятся другие встречи на других форумах, где афганские власти и Международные силы содействия безопасности четко изложат свою позицию по вопросу о том, как существенно, мы на это надеемся, ускорить динамику переходного процесса, продолжать оказывать поддержку и после 2014 года, чтобы люди чувствовали, что их не бросят в очередной раз, и как использовать любой достигнутый прогресс для достижения примирения.

В прошлый раз, когда мне выпала честь встретиться здесь с членами Совета, горизонт был затянут тучами. Первой из них были события после выборов и парламентский кризис, другая была связана с Кабульским банком. Я не хочу, чтобы меня считали необоснованным оптимистом, но полагаю, что достаточно честно могу сказать членам Совета, что обе эти тучи сейчас рассеиваются.

Первая — благодаря очень смелому и мудрому решению президента Карзая. Независимая избирательная комиссия признана последней инстанцией в том, что касается выборов, как это имеет место в любой другой части мира, где демократия движется в правильном направлении. Поэтому мы пришли к выводу, что поездка в связи с выборами была непростой, но полезной.

Я считаю, что следующие выборы пройдут более гладко, когда бы они ни происходили, потому что признание Независимой избирательной комиссии последней инстанцией является очень хорошей отправной точкой для будущих выборов и для демократического процесса разделения ветвей власти как в Афганистане, так и в любой другой стране. Так что мы движемся в правильном направлении. Конечно, ничто не совершенно, совершенного не бывает нигде, а не только в одном Афганистане, но мы движемся в правильном направлении и мы чувствуем, как тучи рассеиваются.

Что касается Кабульского банка, то мы видим свет, яркий свет, пробивающийся сквозь тучи, настолько яркий, что, честно говоря, они уже не выглядят как тучи. Существует возможность прийти к принципиальной договоренности по программе Международного валютного фонда (МВФ), и мы

считаем, что такая договоренность может быть достигнута в ходе текущих переговоров. Техническая делегация МВФ завтра, 30 сентября, прибудет в Кабул, где она проведет 10 дней для завершения переговоров. Встреча Совета управляющих МВФ намечена на середину ноября. Это также означает, что другой важный элемент — Целевой фонд восстановления Афганистана, который, по сути, является специальным механизмом финансовой поддержки, занимающимся краткосрочным финансированием ключевых национальных приоритетных программ — находится сейчас в значительном лучшем положении. Требуются дополнительные средства, однако уже многие страны подтвердили, что они продолжат осуществлять финансирование, пока эта туча окончательно не исчезнет.

В этой связи я думаю, что вместе с моим другом министром финансов мы сумеем взять на себя функции сопредседателей и созвать заседание Объединенного совета по координации и контролю, который является чем-то вроде совместного совета, играющего роль связующего звена между правительством Афганистана и международным сообществом, — заседание, посвященное вопросам совместной экономической деятельности, проведение которого на данный момент отложено. Мы надеемся провести это заседание в ноябре, до Боннской конференции.

Что касается обзора, к проведению которого, как участникам известно, мы подходим очень серьезно и к которому афганские власти, что очень правильно, также подходят очень серьезно, то мы продолжим работу над тем, чтобы убедиться, что его направленность удовлетворяет всех, особенно афганские власти, а также будем тесно сотрудничать с ними и, безусловно, неукоснительно выполнять мандат Совета Безопасности.

Что касается гуманитарного направления, то, хотя мы и признаем, что существует много других регионов мира, где гуманитарные приоритеты требуют к себе внимания со стороны Совета, мы считаем, что засуха является предметом особой озабоченности. Гуманитарному сообществу совместно с афганскими властями необходимо будет внимательно следить за развитием ситуации, поскольку засуха вкупе с отсутствием безопасности может привести к нехватке продовольствия. Вот почему мы с нетерпением ожидаем результатов пересмотра сводных призывов 2011 года об оказании чрезвычайной по-

мощи, в рамках которых особое внимание уделяется вопросу о засухе.

Что касается борьбы с наркотиками, то я буду неизменно напоминать членам Совета о том, что предпринимаемых в настоящее время усилий недостаточно и что это серьезная проблема как для Афганистана, так, откровенно говоря, и для соседних стран и их населения.

Наконец, следующие три месяца, скорее всего, будут весьма непростыми. Очевидно, что в сфере безопасности нам придется, боюсь, решать серьезные проблемы. Мы должны выдержать испытание временем, проявлять стойкость и упорно продвигаться вперед, даже если, скорее всего, будут возникать угрозы безопасности. Но перед нами открываются и другие возможности, такие, как переходный период, второй транш и Стамбул и Бонн. Надеюсь, что, когда я буду иметь честь приехать сюда еще раз в декабре, чтобы провести свой последний брифинг в своем нынешнем качестве, я смогу поделиться с вами хорошими вестями. Афганцы всецело заслуживают этого.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на де Мистуру за его брифинг.

Слово предоставляется министру иностранных дел Афганистана Его Превосходительству г-ну Залмаю Расулу.

Г-н Расул (Афганистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и правительство Ливана с вступлением на пост Председателя в сентябре. Я хотел бы также поблагодарить своего хорошего друга Специального представителя Стаффана де Мистуру за его брифинг и представление доклада Генерального секретаря по Афганистану (S/2011/590).

Я рад предоставленной мне возможности вновь выступить в Совете. Сегодняшнее заседание проходит на фоне еще одной недавней трагедии в Афганистане. Немногим более недели назад враги мира в Афганистане убили председателя Высшего совета мира, бывшего президента Афганистана Бурхануддина Раббани. Г-н Раббани запомнится нам своим безупречным служением делу мира в Афганистане. Но я хочу заверить Совет в том, что, несмотря на эту утрату для нашей страны, мы продолжим процесс примирения. От имени правительства и народа Афганистана я выражаю благодар-

ность и признательность за высказанные нам многочисленные соболезнования и оказываемую нам всеми странами мира поддержку.

Этот год имеет особое значение для Афганистана. Во-первых, он знаменует собой десятилетнюю годовщину окончания правления «Талибана», положившего начало новой главе в нашей современной истории, которая определяется согласованными усилиями по достижению того, чего нам, афганцам, слишком долго не удавалось добиться, а именно: мира, стабильности и процветания. В последние десять лет мы проделали большой путь в наших совместных усилиях и добились значительного прогресса в создании государственных институтов, оказании нашему населению важных услуг, упрочении демократии и обеспечении основных прав всем нашим гражданам.

Во-вторых, в этом году мы начали переходный процесс - широкомасштабный процесс, в рамках которого к концу 2014 года афганцы возьмут на себя полную ответственность за безопасность нашей страны. На прошлой неделе президент Карзай подчеркнул в своем выступлении в Генеральной Ассамблее:

«С завершением переходного процесса мы, афганцы, и наши международные партнеры сможем добиться самой важной стратегической цели нашего десятилетнего партнерства, а именно: создания суверенного Афганистана, который будет полагаться на свои собственные силы и станет мирным домом для всех афганцев — Афганистана, в котором будет мир и который будет жить в мире со всеми странами мира» (A/66/PV.18).

Помимо твердой национальной решимости Афганистана успех переходного процесса будет зависеть от постоянной поддержки международного сообщества — самое главное, в укреплении потенциала наших национальных институтов безопасности.

Наряду с передачей обязанностей в области безопасности мы делаем акцент на том, что необходимо сделать для реализации экономической составляющей переходного процесса. Это будет еще более сложная задача, которая потребует больше времени и постоянной и долгосрочной приверженности наших международных партнеров в ходе и после переходного процесса.

В этой связи мы преисполнены решимости максимально рационально использовать потенциал, который дают нам наши природные ресурсы, для укрепления нашей экономики. Кроме того, мы поставили во главу угла привлечение иностранных инвестиций и создание нашей инфраструктуры. Такие усилия позволят нам играть ключевую роль в расширении, углублении и укреплении региональной экономической интеграции путем восстановления своего исторического места как страны, являющейся связующим звеном между Центральной Азией, Южной Азией и Ближним Востоком. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что новая инициатива «Шелковый путь» набирает темпы. Мы приветствуем конструктивную дискуссию, состоявшуюся на прошлой неделе здесь, в Нью-Йорке, в ходе заседания на уровне министров, на котором мы сопредседательствовали совместно с Германией и Соединенными Штатами.

Несмотря на свои усилия по стабилизации страны, афганцы по-прежнему страдают от бесконечной кампании террора, развязанной врагами Афганистана. В последние месяцы террористы совершали изощренные нападения, в том числе нападения на гостиницу «Интерконтиненталь» и на здание НАТО и посольство Соединенных Штатов в Кабуле; был также совершен ряд целенаправленных убийств целого ряда видных и популярных национальных деятелей Афганистана.

Нескончаемая череда нападений, которые совершаются из находящихся за пределами наших границ укрытий и надежных убежищ террористов, вызвала беспрецедентный гнев и отчаяние в широких кругах афганского общества. Позвольте мне вновь подтвердить наш неизменный призыв навсегда покончить с этими убежищами, которые не только наносят ущерб афганцам, но и дестабилизируют регион в целом.

Чтобы помочь прекратить конфликт и реализовать требования и чаяния афганского народа добиться прочного, достойного и всеохватного мира, мы будем стремиться привлекать к участию в социальной, экономической и политической жизни всех членов вооруженной оппозиции, которые готовы отказаться от насилия, порвать с террористическими группами и признать нашу Конституцию, включая соблюдение прав человека и прав женщин в частности.

Несмотря на убийство профессора Раббани, целью которого было сорвать мирный процесс, Высший совет мира будет продолжать свою работу по достижению мира и примирения. Для обеспечения успешного примирения нам необходима поддержка региональных и международных партнеров. В этой связи я подчеркиваю важность ориентированной на достижение результатов роли Исламской Республики Пакистан. В то же время мы хотим напомнить членам Совета о том, что мы преисполнены решимости любой ценой одержать победу над теми, кто стремится разрушить и дестабилизировать нашу страну.

Впереди у нас важный политический календарь. Мы с нетерпением ожидаем Стамбульской и Боннской конференций, которые намечены на ноябрь и декабрь. В Стамбуле совместно со странами, которые расположены в самом центре Азии, и другими международными партнерами, мы будем делать упор на формировании нового видения регионального мира и развития. Мы будем делать это, обратившись с просьбой взять конкретные обязательства по укреплению доверия, безопасности и политического сотрудничества, в центре которых будет Афганистан. Мирный, стабильный и процветающий Афганистан нужен не только Афганистану; такой Афганистан - это абсолютно необходимое условие для достижения мира, безопасности и процветания в регионе.

В Бонне мы кратко проинформируем международное сообщество о наших достижениях в последние десять лет, сделав особый упор на переходном процессе, примирении и региональном сотрудничестве. Мы также поделимся нашим видением укрепления нашей стабильности, демократии и экономического развития на десятилетний период после завершения переходного периода. В Бонне мы, в первую очередь, обратимся к международному сообществу с призывом продолжить оказание помощи в период после 2014 года.

Так, Афганистан уже взаимодействует с друзьями и союзниками в целях налаживания наших прочных партнерских связей, в том числе с Соединенными Штатами, Европейским союзом и НАТО. Эти партнерские связи помогут гарантировать нашу безопасность, стабильность и дальнейшее экономическое развитие.

Организация Объединенных Наций до сих пор играла очень важную роль в наших достижениях, и мы по-прежнему признательны ей за это. В дальнейшем эту роль необходимо будет скорректировать, с тем чтобы укрепить афганский суверенитет. Мы приветствуем все усилия по обеспечению еще более комплексного, эффективного и единого подхода Организации Объединенных Наций и с нетерпением ожидаем совместного всеобъемлющего обзора мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. В этой связи позвольте мне еще раз поблагодарить Генерального секретаря за санкционирование этого совместного обзора.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех партнеров Афганистана по международному сообществу за то, что они проявляют с нами солидарность в нашем стремлении укрепить основы мира, демократии и развития, которые мы заложили в Афганистане. За последнее десятилетие мы проделали большой путь в наших совместных усилиях, чем можем гордиться. Но мы все еще не вышли на открытую дорогу. В Афганистане мы убеждены в том, что сообщая, при поддержке международного сообщества, мы добьемся успеха в реализации нашей общей задачи построения мирного, стабильного и демократического Афганистана — самодостаточной страны, выступающей фактором регионального и международного мира и сотрудничества.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю министра иностранных дел Афганистана за его выступление.

Слово предоставляется членам Совета.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить министра иностранных дел г-на Расула за его важное выступление и, конечно же, за его присутствие здесь среди нас. Господин министр, мне очень приятно приветствовать Вас сегодня в Совете.

Я также благодарен Специальному представителю Генерального Секретаря г-ну де Мистуре за его брифинг. Мы воздаем должное ему и всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также в целом системе Организации Объединенных Наций за отличную работу, которая проводится в очень сложных условиях. Поддержка Организации

Объединенных Наций будет и далее абсолютно необходимой.

Германия присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза в ходе сегодняшнего заседания.

Германия самым решительным образом осуждает убийство Председателя Высшего совета мира профессора Раббани. Позвольте мне здесь еще раз заявить, что правительство Германии и весь народ Германии выражают глубокие соболезнования афганским властям и всем афганцам. Мы желаем скорейшего выздоровления министру и главному исполнителю директору Афганской программы мира и примирения г-ну Станекзаю, а также всем другим пострадавшим.

Германия приветствует решительные заявления, сделанные президентом Карзаем и его правительством в этот поворотный момент, которые свидетельствуют о их непоколебимой решимости продвигаться по пути мира и примирения. В этом контексте хочу подчеркнуть приверженность и поддержку, которые были вновь подтверждены Советом Безопасности в заявлении от 21 сентября (SC/10391).

Международная конференция по Афганистану, которая состоится в Бонне 5 декабря, станет исторической вехой для Афганистана, как об этом говорили Специальный представитель Генерального Секретаря де Мистура и министр иностранных дел Расул. Как уже было заявлено в Совете Безопасности в июле (см. S/PV.6574), одной из главных целей этой конференции будет дальнейшая проработка направлений работы международного сообщества как в ходе, так после передачи полномочий по обеспечению безопасности, которая должна завершиться к концу 2014 года. По мнению Германии, передача полномочий знаменует новое начало, а не прекращение поддержки Афганистана со стороны международного сообщества.

Необходимо постоянно иметь в виду несколько факторов. Четкое и недвусмысленное заявление о долгосрочной поддержке наших афганских друзей в том, что касается обеспечения безопасности, налаживания устойчивого государственного управления и, что не менее важно, активизации экономического развития, должно стать итогом работы нашего совещания в Бонне.

В этой связи отрадно отметить прогресс, который достигнут в деле передачи полномочий по обеспечению безопасности. Несмотря на то, что мы по-прежнему озабочены нестабильной ситуацией с безопасностью, мы с признательностью отмечаем, что все большее число операций по обеспечению безопасности на все большей территории проводятся самими афганскими силами безопасности.

Региональное сотрудничество имеет особое значение для успеха международной стратегии в Афганистане. Германия решительно поддерживает последние инициативы по осуществлению предыдущих деклараций о добрососедских отношениях. Мы связываем особые надежды со Стамбульской конференцией по Афганистану, которая состоится 2 ноября. Ее результаты будут иметь огромное значение для развития регионального сотрудничества в центре Азии в будущем. Германия также приветствует двусторонние шаги, которые были предприняты, в частности, с участием Пакистана, такие как недавнее создание Совместной комиссии Афганистана и Пакистана по примирению и миру.

Что касается продолжающегося политического процесса, то хотел бы указать на те возможности, которые имеются для расширения экономического сотрудничества и достижения позитивных сдвигов в регионе. Всего неделю назад вместе с более чем 15 министрами иностранных дел 30 делегатов из региона и других стран собрались здесь, в Нью-Йорке, чтобы выработать общее видение проекта «Новый шелковый путь» в интересах расширения регионального экономического сотрудничества с Афганистаном.

Для того чтобы реализовать это видение, требуются не только значительные региональные усилия, но и долгосрочная международная поддержка. В преддверие конференции в Бонне сопредседатели — Афганистан, Соединенные Штаты и Германия — приглашают партнеров к участию в определении оптимальных путей поэтапной реализации этого видения.

Как я уже говорил ранее, поддержка международного сообщества потребуется в течение длительного срока после завершения переходного периода. В этом плане мы должны и впредь руководствоваться принципом укрепления афганского суверенитета.

В связи с обзором деятельности МООНСА, о котором говорил министр Расул, и с учетом положений резолюции по мандату МООНСА, которая будет приниматься в марте 2012 года, Германия с нетерпением ждет результатов обзора. Как уже было сказано ранее, поддержка Организации Объединенных Наций будет абсолютно необходимой. В этом контексте мы с признательностью отмечаем постоянный прогресс в обеспечении слаженности и согласованности действий Организации Объединенных Наций.

В заключение позвольте мне привести три свежих примера, иллюстрирующих, как сотрудничество между Афганистаном и его международными партнерами в реализации Кабульского процесса ежедневно приводит к дальнейшему прогрессу на местах, несмотря на нестабильную ситуацию в стране.

Во-первых, несмотря на серьезные неудачи, сам Кабульский процесс, похоже, вновь активизировался. Германия приветствует признаки, свидетельствующие в пользу большей ясности относительно следующих шагов, которые потребуются предпринять перед тем, как будет утверждена программа Международного валютного фонда.

Во-вторых, несмотря на то, что после первых выборов в законодательные органы, проведенных под афганским руководством, напряженность как внутри правительства, так и между различными ведомствами сохраняется, на сегодня принято решение в поддержку полномочий Независимой избирательной комиссии, которое открывает путь к совершенствованию нормативно-правовой базы в соответствии с обязательствами правительства Афганистана провести долгосрочную электоральную реформу.

В-третьих, хочется дать высокую оценку искренней и ценной поддержке со стороны правительства Афганистана проведенного МООНСА на ряде объектов, контролируемых афганскими силами безопасности, исследования практики обращения с задержанными. Это наглядно подтверждает общую заинтересованность в улучшении ситуации с соблюдением прав человека. Мое правительство глубоко убеждено в том, что после того как доклад будет окончательно доработан, афганское правительство найдет правильные ответы, а международное

сообщество — правильные подходы к оказанию ему поддержки.

По мере оказания нашей дальнейшей поддержки на Боннской конференции и после нее Германия будет продолжать стоять на стороне наших афганских друзей.

Г-н Мессон (Габон) (*говорит по-французски*): Наша страна также приветствует присутствие на заседании министра иностранных дел Его Превосходительства г-на Расула, которого мы благодарим за его важное заявление.

Мы также хотим поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его брифинг, посвященный положению в Афганистане, в основу которого положен доклад (S/2011/590), находящийся на нашем рассмотрении.

Мы вместе с международным сообществом решительно осуждаем убийство бывшего президента Бурхануддина Раббани. Габон высоко ценит его усилия на посту Председателя Высшего совета мира и в составе правительства. Еще раз выражаю надежду на то, что афганский народ будет и впредь уверенно продвигаться по пути мира.

Наша делегация хотела бы особо отметить решимость афганских властей восстановить доверие после этой огромной утраты. Политический переходный процесс должен продолжиться, чтобы выполнить все программы до установленного срока — 2014 года.

В докладе Генерального секретаря (S/2011/590), который мы сейчас рассматриваем, прослеживаются важные события, которые требуют к себе нашего внимания с точки зрения диалога и примирения, политического процесса, безопасности, гуманитарной и правозащитной ситуации, управления и верховенства права, а также регионального сотрудничества.

В ходе последних прений в Совете мы естественно подчеркивали важность диалога и примирения в этом процессе (см. S/PV. 6574). Этот диалог должен продолжаться в целях наращивания мер укрепления доверия, и он должен быть всеобщим и коллективным, особенно в это решающее время, когда необходимо пересмотреть условия переговоров со всеми сторонами. Поэтому наша делегация приветствует готовность, которую правительство Афганистана выразило в ходе последних общих пре-

ний, включить наконец «Талибан» в переходный процесс, с тем чтобы он мог сыграть в этом процессе конструктивную роль. В этой связи мы призываем «Талибан» пожать протянутую ему руку. Мы приветствуем меры, которые власти принимают на политическом уровне со времени инаугурации администрации в январе. Мы, разумеется, поддерживаем Генерального секретаря и его Специального представителя, которые поощряют эти усилия.

Гуманитарная ситуация нас по-прежнему беспокоит, особенно если учесть проблемы с безопасностью и другие усугубляющие положение дел факторы, такие как засуха, которые подрывают достигнутые в этой области значительные успехи. Мы призываем Организацию Объединенных Наций в частности и все международное сообщество в целом продолжать уделять пристальное внимание этой ситуации.

Для развития успеха, достигнутого в рамках диалога и примирения, нам необходимо продолжать прилагать усилия по укреплению государственного управления и правопорядка в контексте Кабульского процесса. И мы приветствуем информацию, которую получили от министра иностранных дел г-на Залмая Расула. Мы также высоко оцениваем усилия, которые прилагаются для развития регионального сотрудничества, и инициативы в этом направлении, особенно создание Совместной комиссии Афганистана и Пакистана по примирению и миру и планы по проведению двух конференций, которые должны состояться в конце этого года в Стамбуле и Бонне.

Далее, угроза терроризма сохраняется, и поэтому защита всех вовлеченных сторон — гражданских лиц, политиков и персонала международных сил, в частности персонала Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и персонала самой Организации Объединенных Наций, — остается одним из приоритетов. Ситуация на местах все еще требует присутствия военных и полицейских из Международных сил содействия безопасности (МССБ) и Афганских национальных сил безопасности. Мандат МССБ истекает и должен быть продлен. Задачи, которые будут поручены МССБ в дальнейшем, должны, разумеется, учитывать новые стратегии Афганских сил безопасности относительно охраны территории. Мы поддерживаем выработку таких стратегий, так как они позволят проводить совместно с МССБ эффек-

тивные антитеррористические операции при все более активном применении военной силы и задействовать судебную систему, с помощью которой виновные в преступлениях будут привлекаться к ответственности.

В заключение я хотел бы вновь заявить о нашей поддержке МООНСА и НАТО и выразить им признательность за ту важную роль, которую они играют в деле поддержки правительства, несмотря на многочисленные трудности. И мы, разумеется, присоединяемся к словам благодарности и поддержки Генерального секретаря в адрес его Специального представителя г-на Стаффана де Мистуру, а также всех сотрудников МООНСА и страновой группы Организации Объединенных Наций в связи с той работой, которую они проводят на местах. Наконец, я также благодарю правительства Турции и Германии за их инициативы по проведению конференций в Стамбуле и Бонне в конце этого года.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты) *(говорит по-английски)*: Я благодарю министра иностранных дел Афганистана г-на Расула за то, что он удостоил нас сегодня своим присутствием. Мы благодарны ему за сделанное заявление. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его брифинг и за его неизменно выдающуюся работу. Я надеюсь, что он также передаст сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) глубокую признательность Соединенных Штатов за ту важную работу, которую они в очень трудных условиях ежедневно проводят в Афганистане в интересах афганского народа. Мы также признательны заместителю Специального представителя Мартину Коблеру, который отправляется в Ирак, чтобы там занять пост Специального представителя.

Сегодня я хочу сосредоточиться в своем выступлении на безопасности, предстоящих событиях, которые определяют контуры перехода до 2014 года, а также на инициативе «Новый шелковый путь». Как известно, в этом месяце на комплекс посольства Соединенных Штатов в Кабуле было совершено нападение. Кабул находится в ведении Афганских национальных сил безопасности, и они ответили на это нападение грамотно. Они пресекли нападение на посольство, имуществу и зданию посольства был нанесен незначительный ущерб, и никто из сотрудников посольства Соединенных Штатов не погиб.

Однако в результате нападения мятежников погибли пять афганских полицейских и еще 11 афганцев, включая детей.

Хотя ситуация в области безопасности в Афганистане остается проблемной, что, в частности, подтверждается продолжающимися нападениями мятежников на своих афганских соотечественников, наша задача по-прежнему состоит в том, чтобы по мере наращивания Афганскими национальными силами безопасности своего потенциала постепенно переходить к вспомогательной роли. Развертывание дополнительных военнослужащих Соединенных Штатов и дополнительных подразделений, выделенных нашими союзниками и партнерами, позволило стабилизировать положение на дополнительных участках территории страны и отобрать инициативу у мятежников.

Вместе мы добились значительного прогресса. Подлое убийство бывшего президента Афганистана и Председателя Высшего совета мира Афганистана г-на Раббани лишь укрепило нашу коллективную решимость. Мы будем продолжать поддерживать афганское правительство и народ Афганистана в их усилиях по прекращению мятежа, привлечению к ответственности тех, кто финансирует, направляет и совершает насилие, а также по строительству мирного будущего для всех афганцев. Президент Обама четко заявляет о том, что крепкие отношения Соединенных Штатов с Афганистаном будут продолжаться и после 2014 года. Мы продолжаем успешно работать над документом о нашем стратегическом партнерстве, который определит рамки нашего долгосрочного сотрудничества в переходный период и в последующие годы. В ходе своей встречи на прошлой неделе президент Обама и президент Карзай подтвердили, что между нашими странами будет существовать стратегическое партнерство, закладывающее долгосрочную основу для двустороннего сотрудничества в вопросах безопасности, социально-экономического развития и государственного строительства.

По мере того как Афганистан продвигается к 2014 году, году перехода, мы понимаем, что правительство Афганистана самостоятельно не в силах поднять экономику страны, и поэтому всем нам следует продолжать работать в направлении создания таких условий, которые будут способствовать привлечению частных инвестиций. На прошлой неделе министр иностранных дел Расул, министр ино-

странных дел Германии г-н Гидо Вестервелле и государственный секретарь Клинтон встретились с представителями 27 соседей и партнеров Афганистана и обсудили общее видение инициативы «Новый шелковый путь». «Новый шелковый путь» — это инициатива самого Афганистана, — вдохновляющая идея, позволяющая мобилизовать Афганистан, страны региона и международное сообщество на поддержку процесса перехода Афганистана и создание стабильной афганской экономики, которая будет благотворно влиять на весь регион. Открытие «Нового шелкового пути» поможет Афганистану и его соседям максимально использовать свои природные ресурсы, наращивать человеческий потенциал, создавать рабочие места, получать доходы для оплаты необходимых услуг и всемерно использовать экономический потенциал региона. «Новый шелковый путь» будет также содействовать развитию предпринимательства среди женщин, поскольку, как мы знаем, устойчивое и успешное развитие зависит от того, являются ли женщины равноправными партнерами в этом процессе. Международному сообществу отводится важная роль в поддержке тех усилий, которые Афганистан и страны региона прилагают для того, чтобы превратить эти планы в реальность. Инициатива «Новый шелковый путь» позволит активизировать поиски дипломатических решений для прекращения войны в Афганистане.

2011 год остается решающим годом. Международная конференция по Афганистану, которая должна состояться в Бонне в конце года, станет для правительства Афганистана, его соседей и всего международного сообщества прекрасной возможностью для укрепления в регионе экономического сотрудничества. Дополнением к этому послужат региональные усилия по укреплению взаимного доверия и добрососедских отношений; они будут приняты на конференции по безопасности и сотрудничеству, которая состоится в Стамбуле в ноябре. Мы также приветствуем начало всеобъемлющего обзора санкционированной деятельности МООНСА и роли Организации Объединенных Наций по поддержке в Афганистане.

Мы вновь выражаем свою признательность за важную и неизменную приверженность Организации Объединенных Наций. МООНСА работает в партнерстве с правительством Афганистана на благо всех афганцев, стремящихся к миру, безопасности и стабильности. Мы будем и впредь поддержи-

вать правительство и народ Афганистана, региональных партнеров и международное сообщество в рамках усилий, направленных на достижение стабильности и процветания в Афганистане и во всем регионе.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Мы признательны г-ну де Мистуре за анализ ситуации в Афганистане и приветствуем выступление министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула. Г-н министр, позвольте выразить через Вас глубокие соболезнования правительству и народу Афганистана в связи убийством 20 сентября главы Высшего совета мира и бывшего президента страны г-на Бархануддина Раббани. Его гибель подтверждает еще раз необходимость дальнейшего наращивания международных усилий по борьбе с терроризмом, который остается главным препятствием на пути к восстановлению мира и стабильности в Афганистане.

Несколько слов о ситуации в области безопасности. Как нам представляется, обстановка во многих провинциях продолжает ухудшаться. Экстремисты расширяют свою деятельность. Растет число убийств и похищений афганских государственных служащих и простых граждан. И об этом красноречиво свидетельствуют данные, представленные в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/2011/590). Ликвидация Усамы бен Ладена не обеспечила ожидавшегося перелома. И на это, в частности, указывают последовавшая серия громких террористических актов и убийств высокопоставленных афганских лиц, неослабевающая напряженность в Пакистане, рост потерь коалиционных и афганских войск.

Тревожное положение складывается в районах, ответственность за безопасность в которых передана афганцам, несмотря на то, что силы международной коалиции в них, насколько мы понимаем, пока остаются и поддерживают свою боеспособность.

Особую озабоченность у нас вызывает перетекание террористической активности из Афганистана на территорию центральноазиатских государств. Это — следствие неэффективности антитеррористических усилий НАТО в Афганистане, которые ведут не к уничтожению боевиков, а к их выдавливанию, в основном из южных районов в северные, а также в сопредельные государства.

Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в связи с гибелью мирных жителей в результате неизбирательного или непропорционального использования силы участниками боевых действий. Ответственность за строгое соблюдение норм международного гуманитарного права несут все стороны, включая многонациональные силы.

Конечно, решение афганской проблемы одними военными методами невозможно. И в этой связи мы поддерживаем усилия правительства Афганистана по налаживанию диалога с вооруженной оппозицией. Этот процесс должен проходить под афганским руководством и при выполнении боевиками трех известных условий: признание конституции, разрыв с «Аль-Каидой» и другими террористическими и экстремистскими организациями, разоружение. Соответствие данным критериям — это непременное условие делистинга из «талибского» санкционного списка. Но необходимость эффективного поддержания санкций Совета Безопасности в качестве важнейшего инструмента антитеррора никто не отменяет.

Терроризм тесно переплелся с наркопреступностью. Мы видим, что наркотики разрушают Афганистан, несут серьезную опасность странам региона, представляют угрозу международному миру и стабильности. Наркоопасность должна получить комплексный отпор по всем своим составляющим — и мы говорили это не раз — от уничтожения наркопосевов, снижения потребления до лишения наркобаронов доступа к прекурсорам и внесения их имен в санкционный список.

В этом контексте мы придаем особое значение намеченной на 8 декабря в Вене третьей конференции Парижского пакта «О путях доставки наркотиков из Афганистана». И мы надеемся, что все представленные здесь страны смогут принять в ней участие на уровне глав внешнеполитических ведомств.

Мы приветствуем происходящую передачу афганцам ответственности за безопасность. Пока подводить итоги рано. Но сам факт передачи ответственности имеет принципиально важное значение. Необходимо сосредоточиться на придании этому процессу необратимого характера.

Объявленное снижение численности американских войск и поэтапная передача афганским силовым структурам полной ответственности за обеспечение безопасности должны сопровождаться и

адекватным укреплением боеспособности этих национальных структур. Как нам представляется, следует тщательно проверять кандидатов в армию и полицию на предмет их лояльности властям, повысить качество подготовки силовых структур, оснастить их современным оружием.

Международное военное присутствие должно носить временный характер. Необходимо определить четкий график его свертывания и отчета перед Советом Безопасности о выполнении мандата, которым и было санкционировано размещение Международных сил содействия безопасности (МССБ). Уход контингента НАТО и союзников Альянса не должен сопровождаться сохранением иностранного военного присутствия под какими-либо другими «зонтиками». Это стало бы дополнительным фактором напряженности военно-политической ситуации как в Афганистане, так и в регионе в целом.

После вывода иностранных войск Афганистану — одному из основателей Движения неприсоединения — можно было бы подумать над восстановлением статуса нейтрального государства, которым он обладал на протяжении многих десятилетий. Эта идея уже получила поддержку в заявлениях ряда ключевых игроков на афганском направлении, а также в Астанинской декларации десятилетия Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) от 15 июня. Разумеется, инициатива здесь — за самим афганским народом. И речь идет не о ближайшем будущем, а о том времени, когда стабилизационные усилия в Афганистане будут успешно завершены. Но если Кабул уже сейчас обозначит восстановление нейтралитета в качестве задачи на перспективу, это может облегчить диалог о примирении с вооруженной оппозицией.

Многими отмечалось, и мы поддерживаем тезис о том, что необходимо как можно скорее поднимать афганскую экономику. Этого невозможно добиться без соседних государств. Очередное тому свидетельство — появление в последнее время целого ряда региональных инициатив, часть из которых здесь упоминалась и которые будут обсуждаться, в том числе в ходе предстоящих конференций в Стамбуле и Бонне.

На пространстве Центральной и Южной Азии уже имеется сложившаяся архитектура органов многостороннего взаимодействия, в том числе это Организация Договора о коллективной безопасно-

сти (ОДКБ), Шанхайская организация сотрудничества (ШОС), «четверка» в составе России, Афганистана, Пакистана, Таджикистана. Целесообразно сосредоточивать усилия партнеров на развитии и совершенствовании этих хорошо зарекомендовавших себя структур регионального сотрудничества. И мы исходим из того, что внерегиональные игроки в своих действиях на этом пространстве будут уважать решения, принимаемые странами региона в рамках этих организаций.

В контексте регионального экономического развития мы уделяем приоритетное внимание проекту «CASA-1000» — созданию системы передачи электроэнергии из Таджикистана и Киргизии в Афганистан и Пакистан, — а также строительству магистрального газопровода ТАПИ (Туркменистан–Афганистан–Пакистан–Индия). Мы подтверждаем готовность подключить к реализации этих проектов российские компании. Недавно, на саммите «четверки» в Душанбе в начале сентября, президент России Медведев заявил о нашей готовности инвестировать в проект «CASA-1000» полмиллиарда долларов.

Словом, весь этот комплекс перечисленных проблем показывает масштабность задач, стоящих перед международным сообществом и, в частности, Миссией Организации Объединенных Наций в деле содействия нормализации обстановки в стране. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество МООНСА с правительством Афганистана и надеемся, что слаженные усилия мирового сообщества и правительства Афганистана увенчаются успехом.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поприветствовать в Совете Безопасности министра иностранных дел Афганистана г-на Расула и поблагодарить его за важное заявление. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2011/590) и Специального представителя де Мистуру за брифинг. Мы воздаем должное его методам руководства и работе его сотрудников в Афганистане.

Хочу начать свое выступление с выражения искренних соболезнований семье бывшего президента Раббани.

Соединенное Королевство осуждает лиц, ответственных за это гнусное и подлое убийство. Они воспользовались гостеприимством г-на Раббани и

его доверчивостью. Он был участником переговоров и миротворцем, и его усилия необходимо уважать. Ответственные за это деяние лица дают понять, что они не желают играть никакой роли в определении будущего Афганистана. В свете этого трагического события мы хотели бы обсудить вопрос о внесении новых имен и названий в санкционный перечень, составленный в соответствии с резолюцией 1988 (2011), и мы будем и впредь очень внимательно рассматривать все просьбы об исключении из перечня.

Президент Карзай и другие афганские политические лидеры обязались продолжать мирный процесс. Это является проявлением их приверженности интересам афганского народа. Они дали ясно понять, что эта акция не подорвет их усилия. Наоборот, они готовы наладить контакты с теми элементами из числа повстанцев, которые действительно желают работать в направлении создания стабильного, безопасного и процветающего Афганистана. Я высоко оцениваю их позицию и подчеркиваю готовность Соединенного Королевства поддержать эту работу.

Несмотря на это шокирующее событие, в Афганистане отмечается прогресс. После начала в июле этого года переходного процесса в семи районах начался процесс передачи афганцам ответственности за обеспечение безопасности. В последних докладах Международных сил содействия безопасности (МССБ) подтверждается важный прогресс в этих областях, при этом продолжается процесс наращивания возможностей и потенциала Афганских национальных сил безопасности. Специальный представитель подтвердил сегодня утром эту информацию.

Недавние нападения на Британский совет, посольство Соединенных Штатов и штаб-квартиру МССБ вызвали шок, но они продемонстрировали возрастающую способность Афганских национальных сил безопасности реагировать на подобные события. Мы намерены в конце этого года приступить к передаче ответственности в ряде других провинций, и отрадно, что МССБ стремятся начать переходный процесс в более сложных районах Афганистана.

Защита гражданского населения Афганистана остается в центре нашей военной стратегии. МССБ продолжают работать над тем, чтобы уменьшить

потери среди гражданского населения, и используют строгие оперативные процедуры как для сведения к минимуму риска потерь, так и для тщательного расследования любых инцидентов, которые все же происходят. Это резко контрастирует с тактикой повстанцев, которые преднамеренно выбирают в качестве мишени гражданское население и используют насильственные методы для его запугивания. Около 80 процентов жертв среди гражданского населения вызваны действиями повстанцев, и мы по-прежнему решительно осуждаем все подобные нападения.

Переходный процесс неизбежно скажется на экономике Афганистана, поскольку источники доходов сокращаются, а расходы на Афганские национальные силы безопасности переходят под национальный контроль. Хотя объем поступлений возрастает, они не смогут в течение нескольких лет обеспечить баланс расходов. Поэтому очень важно, чтобы международное сообщество смогло согласовать пути обеспечения дальнейшего финансирования потребностей Афганистана в области безопасности и развития на период после 2014 года. Впечатляющий прогресс достигнут в деле реализации новой программы Международного валютного фонда для Афганистана, и сейчас осуществляются крайне важные реформы с целью усовершенствования банковского сектора. Окончательное соглашение может быть достигнуто до Боннской конференции, которая состоится в декабре, и станет важной вехой на пути к долгосрочному оздоровлению экономики Афганистана.

Как подчеркнули министр Расул и Специальный представитель Генерального секретаря, произошли два важных международных события, которые закрепят уже достигнутый прогресс и определят контуры следующего года. Стамбульская конференция, которая намечена на 2 ноября, станет ключевой возможностью для укрепления и расширения регионального сотрудничества. Мы надеемся, что регион воспользуется возможностью договориться о согласованном подходе, опираясь на формулировки коммюнике Лондонской и Кабульской конференций о добрососедских отношениях. Мы возлагаем надежды на эту Конференцию и благодарим Турцию как принимающую сторону и правительство Афганистана за их неустанную работу по ее подготовке.

После Стамбула Боннская конференция в декабре направит четкий сигнал о повышении ответственности и руководящей роли афганского правительства на пути к достижению самодостаточности и о долгосрочной приверженности международного сообщества выполнению принятых им обязательств по отношению к Афганистану в период после завершения переходного процесса.

Что касается долгосрочного участия, то мы считаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) призвана сыграть жизненно важную роль как во время перехода, так и после него, и поэтому мы с нетерпением ожидаем предстоящего обзора предусмотренной мандатами деятельности МООНСА и поддержки Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы настоятельно призываем провести этот обзор и сделать акцент на условиях после 2014 года и на том, как МООНСА и Организация Объединенных Наций могут поддержать правительство Афганистана в целях создания сильного, стабильного и самодостаточного афганского государства.

Смерть г-на Раббани не отвлечет нас от наших целей. Политические цели не могут быть достигнуты с помощью насилия и экстремизма. Будет продолжен курс на примирение и расширение политического участия всех афганских групп. Боннская конференция поможет активизировать усилия по продвижению вперед. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы направить «Талибану» четкий сигнал о том, что военного решения не существует. Наша приверженность безопасности и стабильности Афганистана носит долгосрочный характер, и мы намерены продолжать поддерживать Афганские национальные силы безопасности и сильное афганское государство еще в течение продолжительного времени после 2015 года. Если «Талибан» считает, что мир может быть достигнут на основе диалога, то сейчас самое время направить сигнал об этом, потому что окно возможностей не будет оставаться открытым бесконечно.

Г-жа Огву (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы приветствовать министра иностранных дел Расула, присутствующего на этом заседании, и выразить ему особую признательность за его очень важное заявление. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Гене-

рального секретаря Стаффана де Мистуру за его весьма обстоятельный брифинг.

Сегодня в ходе нашего выступления в первой половине дня мы сосредоточимся на трех основных областях: безопасности, политическом развитии в период после выборов и экономическом и региональном сотрудничестве.

Нигерия с глубокой обеспокоенностью отмечает ухудшение ситуации в области безопасности в Афганистане, что в значительной степени продолжает подрывать приверженность правительства и инициативы по практическому осуществлению в полном объеме процесса передачи ответственности и Кабульского процесса. Число жертв среди гражданского населения достигло тревожных масштабов, что является серьезной проблемой, которая должна быть решена на основе энергичных действий и совместных усилий международного сообщества.

Мы самым решительным образом осуждаем жестокое и бессмысленное нападение террористов, совершенное на прошлой неделе в Кабуле, которое привело к гибели людей и получению ими ранений. Точно так же спланированное убийство бывшего президента Афганистана и председателя Высшего совета мира Раббани, который посвятил всю свою жизнь страстной борьбе за прочный мир и примирение в Афганистане, стало действительно огромным ударом для мирного процесса. Эта большая утрата и трагический инцидент не должны разбить наши надежды на создание нового Афганистана.

Нигерия подтверждает свою приверженность оказанию поддержки правительству Афганистана в его усилиях по продвижению вперед дела мира и процесса примирения и искренне поддерживает усилия международного сообщества по борьбе с терроризмом. Мы должны добиваться того, чтобы лица, ответственные за совершение актов терроризма, никогда не могли нанести ущерб делу мира, единства и свободы в новом Афганистане.

В этой связи мы приветствуем организационное оформление соглашения об увеличении численности Афганских национальных сил безопасности (АНСБ), что позволит им эффективно реагировать на растущие угрозы безопасности в стране. Кроме того, формальная передача ответственности за безопасность АНСБ в некоторых критически важных районах является долгожданным событием.

Повышение ответственности АНСБ за обеспечение безопасности в Афганистане укрепит независимость страны и ее продвижение в направлении к долгосрочной стабильности. Мы надеемся, что такой подход позволит укрепить потенциал афганских сил в плане поддержания безопасности. Достаточно сказать, что в процессе передачи первой группы округов и провинций под полный контроль Афганских сил безопасности в начале этого года продолжают возникать серьезные препятствия, особенно в плане охраны границы.

Отрадно отметить, что Афганистан продолжает добиваться положительных сдвигов в своих усилиях по примирению и интеграции, несмотря на неблагоприятное развитие событий в стране. Нигерия вновь заявляет о своей поддержке этого процесса, который будет осуществляться самим афганцами, в целях обеспечения национального единства, предусмотренного в рамках мирного процесса. Необходимо, чтобы афганские демократические институты продолжали укреплять этот процесс и приложили усилия к преодолению тупика в законодательной власти, создавшегося в результате объявления о возможных изменениях членства в Национальной ассамблее. Хотя мы выступаем за необходимость достижения политического решения посредством переговоров силами самих афганцев, главной задачей по-прежнему должно оставаться обеспечение верховенства права в соответствии с Конституцией. Другие демократические и конституционные институты, включая избирательные органы, должны придерживаться этого основополагающего принципа. Нельзя игнорировать и важную роль женщин в этом процессе.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продолжает играть активную роль в содействии конструктивному диалогу между всеми заинтересованными сторонами и помогать правительству в его усилиях по обеспечению устойчивого мира. Мы призываем все стороны вновь подтвердить свою приверженность укреплению демократического мирного процесса для достижения прочного мира и безопасности.

Что касается экономического развития, то мы отмечаем замечание Генерального секретаря о том, что устойчивость достигнутого в Афганистане прогресса будет зависеть от успеха в укреплении учреждений, особенно на субнациональном уровне, создания рабочих мест и экономических возможно-

стей, а также от доступа к правосудию и соблюдению элементарной справедливости. Кроме того, правительству потребуется долгосрочная международная поддержка и инвестиции частного сектора, для того чтобы повысить объем поступлений со всеми вытекающими отсюда последствиями. Поэтому мы, как и прежде, поддерживаем идею направления финансовых средств и других видов помощи через бюджетную систему Афганистана для обеспечения ее большей слаженности и эффективности.

Мы приветствуем укрепление сотрудничества между Афганистаном и его соседями. Их совместные усилия по борьбе с организованной преступностью, включая незаконный оборот наркотиков, торговлю людьми и контрабанду оружия, будут содействовать не только выполнению важной приоритетной программы правительства, но также укреплению региональной безопасности. Мы считаем, что Стамбульская конференция, которая начнется 2 ноября и о которой уже неоднократно говорилось в различных выступлениях, станет еще одной важной платформой для того, чтобы сосредоточиться на приоритетных областях регионального сотрудничества.

Мы выражаем свою признательность и поддержку Специальному представителю Генерального секретаря г-ну де Мистуре за его выдающееся руководство, персоналу МООНСА и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций за подтверждение ими приверженности обеспечению устойчивого развития демократического Афганистана.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем присутствующего на этом заседании министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула. Мы с большим интересом выслушали его замечания.

Я благодарю Генерального секретаря за его ценный доклад (S/2011/590), а Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за информативный брифинг.

Мы глубоко обеспокоены положением с безопасностью в Афганистане, особенно в том, что касается продолжающегося роста числа жертв среди гражданского населения ввиду активизации вооруженных столкновений. Мы самым решительным образом осуждаем нападения на школы и мечети и

повторяем, что такие чудовищные нападения, в результате которых гибнут дети и ни в чем не повинные гражданские лица, просто недопустимы.

Кроме того, мы осуждаем целенаправленные убийства высокопоставленных официальных лиц правительства и известных политических и религиозных деятелей. Мы также решительно осуждаем недавнее трагическое убийство Председателя Высшего совета мира профессора Раббани и ряда его коллег. Мы выражаем свои соболезнования правительству и народу Афганистана.

Мы искренне надеемся на то, что несмотря на все эти трудности, Афганистан движется в правильном направлении по пути устойчивой перестройки правительства и экономики и принятия на себя ответственности за безопасность в стране.

Мы приветствуем начатый процесс официальной передачи ответственности за безопасность афганским властям. Укрепление сил Афганской национальной полиции и Афганской национальной армии, определенно, должно содействовать этому важному процессу, что, в конечном итоге, будет способствовать обеспечению большей безопасности и стабильности и, соответственно, возможностей для развития страны.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что недавно правительство Афганистана организовало конференцию по обзору, и приветствуем ее выводы о необходимости включения стратегий государственного управления и развития в круг задач на переходный период. В этой связи важно, чтобы переговоры между правительством Афганистана и Международным валютным фондом как можно скорее завершились достижением договоренности, которая защитит интересы афганского народа и будет содействовать столь необходимому стране процессу восстановления. Кроме того, в контексте постконфликтного восстановления мы решительно выступаем в поддержку реализации программ по разминированию, а также приветствуем прогресс, достигнутый недавно на местах.

Мы всегда решительно поддерживали процесс примирения в Афганистане и в этом контексте роль Высшего совета мира. Мы считаем, что национальному процессу примирения нет альтернативы, и выражаем признательность МООНСА за поддержку, которую она продолжает оказывать Высшему совету мира через Группу поддержки «Салаам».

Мы приветствуем увеличение числа лиц, присоединившихся к процессу реинтеграции в рамках Афганской программы мира и реинтеграции, и выражаем свою надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться и в будущем с еще большим успехом.

Диалог и примирение должны быть приоритетом для всех сторон в Афганистане в интересах афганских детей, поколения которых несут непосильное бремя войны, и во имя реализации их надежд на лучшее будущее. Кроме того, мы весьма обеспокоены выводами проведенного МООНСА расследования случаев вербовки детей антиправительственными элементами для совершения вооруженных нападений и террористических актов в качестве террористов-смертников. Мы призываем все стороны уважать права детей и надеемся на то, в качестве приоритетной задачи власти приступят к реализации плана действий по борьбе с теми, кто совершает такие действия.

Мы также призываем МООНСА продолжать осуществлять контроль над местами заключения на всей территории Афганистана для выявления случаев необоснованного задержания, негуманного обращения и несоблюдения гарантий справедливого судебного разбирательства.

Мы подтверждаем свою твердую поддержку сотрудничества между Афганистаном и его соседями и призываем все страны к его укреплению в духе добрососедства.

Учреждение Совместной комиссии Афганистана и Пакистана по примирению и миру представляется хорошим примером укрепления процесса примирения в Афганистане с учетом улучшения его экономических, политических и торговых отношений с соседями.

Мы возлагаем надежду на успех конференций по Афганистану, которые пройдут, соответственно, в ноябре и декабре в Стамбуле и Бонне. Мы благодарим правительства Турции и Германии за их усилия и твердую поддержку, которую они оказывают Афганистану в обеспечении мира и процветания.

Что касается вопросов безопасности МООНСА, то мы приветствуем продолжение процесса повышения физической безопасности полевых отделений.

В заключение мы хотели бы поблагодарить весь персонал МООНСА и Организации Объединенных Наций за их приверженность и выполнение своих мандатов в весьма сложных условиях.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего, позвольте мне поприветствовать министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительства Залмая Расула и поблагодарить его за выступление. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) Стаффана де Мистуру за его подробный анализ и характеристику ситуации в Афганистане, а также за перспективы процесса передачи ответственности. Брифинг г-на де Мистуры — это не просто какой-то формальный доклад; это свидетельство человека, который живет среди афганцев и вместе с народом и правительством Афганистана трудится для восстановления мира. Важный вклад, который вносит МООНСА в процессы стабилизации и демократизации, и ее усилия, направленные на то, чтобы совместно с правительством заложить основы устойчивого мира и развития в Афганистане, заслуживают нашего всемерного признания.

Колумбия глубоко сожалеет о недавних инцидентах и о гибели людей, в частности об убийстве Председателя Высшего совета мира г-на Бурхануддина Раббани, которого международному сообществу будет очень недоставать. Мы выражаем в связи с этим наши искренние соболезнования. Как отметил Генеральный секретарь, такие нападения, возможно, являются элементами кампании по устрашению, направленной на то, чтобы ослабить диалог для достижения восстановления и примирения. Поэтому я приветствую сегодняшнее заявление министра иностранных дел о том, что, несмотря на это и другие жестокие нападения, процесс примирения продолжится.

Необходимо укреплять отношения с местными органами власти и руководителями общин, с тем чтобы способствовать процессу всеобъемлющего диалога, который приведет к примирению между всеми сегментами общества. В равной мере важно не ослаблять наших усилий по созданию обстановки, способствующей обеспечению того, чтобы передача ответственности в секторе безопасности Афганским национальным силам безопасности происходила в соответствии с согласованным графиком и

чтобы афганские силы смогли взять на себя руководство этой деятельностью к 2014 году. В этом контексте следует сказать, что усилия Международных сил содействия безопасности и Учебной миссии НАТО в Афганистане внесут важный вклад в повышение потенциала и профессионализма Афганских национальных сил безопасности.

Мы подчеркиваем своевременность совместных региональных инициатив, реализуемых в целях борьбы с различными аспектами глобальной проблемы наркотиков, которая затрагивает Афганистан и регион. Генеральный секретарь отмечает, что, хотя площадь уничтоженных посевов опийного мака увеличилась примерно на 65 процентов по сравнению с 2010 годом, эта страна остается главным источником опиума и героина. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что, учитывая глобальный характер проблемы наркотиков, ее необходимо решать во всех ее аспектах на основе общей, но дифференцированной ответственности при участии всего международного сообщества.

Афганистан сталкивается с рядом проблем, которые способны поставить под угрозу достигнутые к настоящему моменту результаты. Насилие остается одним из главных факторов, влияющих на достижение прогресса и ведущих к увеличению потребности в гуманитарной помощи и к росту числа погибших среди гражданского населения и перемещенных внутри страны лиц. Мы призываем всех участников конфликта выполнять свои обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом и международными нормами в области прав человека и принимать все необходимые меры для обеспечения защиты гражданского населения.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что касается необходимости расширения рамок переходного процесса. Безопасность необходима для восстановления верховенства права, а реализация основных свобод и создание основ экономического прогресса, управления и верховенства права являются основополагающими элементами в обеспечении надежного и окончательного перехода.

В среднесрочном и долгосрочном планах международных обязательств в отношении Афганистана должны предусматривать оказание помощи в таких аспектах, как укрепление институтов, рост занятости и увеличение экономических возможностей и доступ к правосудию. Для надежного перехода

требуются такие государственные структуры, которые способны гарантировать управление и экономическую стабильность на всех уровнях. В этом должна заключаться цель усилий по международному сотрудничеству в Афганистане.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я рада приветствовать г-на Залмая Расула и хотела бы выразить ему признательность за его заявление. Я благодарю Специального представителя Стаффана де Мистуру за его брифинг и за превосходное руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

От имени Бразилии я хочу выразить соболезнования афганскому правительству и народу в связи с жестоким убийством бывшего президента, председателя Высшего совета мира Бурхануддина Раббани. Его гибель — это потеря для всего мирного процесса. Однако афганцы не должны отчаиваться. Они должны, найдя силы в самих себе и в поддержке международного сообщества, удвоить свои усилия по содействию примирению.

Несмотря на трудности, переходный процесс по передаче афганцам ответственности в плане безопасности должен продолжаться. Но давайте не будем забывать о том, что графики в военной и политической областях должны совпадать. До настоящего момента события в военной области опережали прогресс в области национального примирения. Мы надеемся, что все группы афганского общества будут и впредь стремиться к конструктивному диалогу.

Недавние инциденты в области безопасности свидетельствуют о том, что, к сожалению, волна насилия в Афганистане не ослабевает. Наоборот, число погибших и раненых гражданских лиц растет. Бразилия вновь заявляет о необходимости того, чтобы все заинтересованные стороны выполняли свои обязательства по международному гуманитарному праву и отказались от использования тактики огульных нападений на гражданское население.

В ходе состоявшегося на прошлой неделе заседания высокого уровня, посвященного превентивной дипломатии (см. S/PV.6621), многие из нас подтверждали необходимость решения проблемы взаимосвязи между нищетой и насилием. Социально-экономическое развитие должно играть центральную роль в нашей стратегии мира в Афгани-

стане. У мирного процесса будет больше шансов на то, что его поддержат все афганцы, если они поймут, что стабильность дает конкретные результаты в плане улучшения их жизни. В этом смысле международная поддержка должна оказываться в полном соответствии с принципами афганской руководящей роли и самостоятельности.

По мере того как мы приближаемся к концу 2011 года, становится все более очевидным, что путь к урегулированию конфликта в Афганистане — это диалог. Этот путь необходимо укреплять всеми средствами, имеющимися в нашем распоряжении. Мы надеемся, что международное сообщество продемонстрирует твердую поддержку Афганистана во время Стамбульской и Боннской конференций. Мы приветствуем то, что на Боннской конференции главное внимание будет уделено гражданским аспектам перехода, включая посредничество, координацию помощи и долгосрочную международную поддержку Афганистана и процесса примирения. Бразилия будет принимать активное участие в этой конференции.

В то же время региональная направленность Стамбульской конференции особенно важна для будущего Афганистана. Глобальные рецепты урегулирования этого конфликта будут более легитимными и действенными, если они будут подкреплены заботой, мнениями и поддержкой со стороны государств региона.

Бразилия вновь подтверждает свою готовность сотрудничать с афганским народом и правительством в деле достижения такого будущего, в котором будут царить мир и процветание.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на де Мистуру за его брифинг о положении в Афганистане, а и г-на Расула за его заявление. Я поддерживаю заявление, с которым выступит представитель Европейского союза.

Мы, безусловно, были потрясены и опечалены нападением, в результате которого погиб бывший президент Афганистана и Председатель Высшего совета мира г-н Раббани. Террористы пытаются заставить нас свернуть с пути, ведущего к нашей цели, но они не должны преуспеть в этом. Международное сообщество должно сплотиться и заявить о своем единстве и решимости, как это уже сделал Совет 21 сентября и как это будет продолжать делать в Кабуле Миссия Организации Объединенных

Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Наша цель по-прежнему заключается в том, чтобы оказывать поддержку афганскому правительству в его усилиях, направленных на полное восстановление суверенитета в рамках последовательного и целенаправленного переходного процесса.

Что касается Франции, то президент Республики объявил о нашем намерении сократить и передислоцировать наш контингент по согласованию с нашими союзниками и афганскими властями. С другой стороны, параллельно с этим мы будем постепенно наращивать наш гражданский компонент. Участие Франции не завершится в 2014 году, но оно изменится в соответствии с соглашением о дружбе и сотрудничестве между Францией и Афганистаном, которое должно быть подписано это осенью.

Эти серьезные перемены происходят в сложной ситуации в области безопасности, о чем напоминает нам доклад Генерального секретаря (S/2011/590). Мятежники демонстрируют свою способность осуществлять комплексные нападения в самом сердце Кабула. Число жертв среди гражданского населения возросло по сравнению с прошлым годом вследствие того, что «Талибан» теперь без колебаний убивает людей в больницах и мечетях. Однако Афганские силы безопасности становятся более крепкими и демонстрируют свою готовность к тому, чтобы вести борьбу. Мы должны и впредь уделять особое внимание защите гражданского населения в рамках деятельности Международных сил содействия безопасности. Столь же важно продемонстрировать, что мы боремся ради ценностей, не допускающих применения методов, умаляющих человеческое достоинство.

Обеспечение стабильности в Афганистане предусматривает его интеграцию в региональную жизнь на основе новых правил. Конференция, созванная в рамках инициативы «Новый шелковый путь», предоставила возможность подтвердить необходимость того, чтобы Афганистан вновь превратился в центр торговли, каким он был прежде. Что касается сохраняющихся обязательств в военной области и перспектив развития экономики, то здесь необходимо серьезно подумать над региональными параметрами безопасности. Мы приветствуем предстоящие конференции, которые должны состояться в ноябре в Стамбуле и 5 декабря в Бонне и которые помогут нам продвинуться вперед в решении всех этих вопросов.

В прошлом году на Кабульской конференции была поставлена цель «афганизации», но при определенных условиях: более эффективное управление государственными финансами, борьба с коррупцией и исполнение бюджета. Международное сообщество не сможет продолжать эффективно выполнять свои обязательства, если эти условия не будут выполнены и если не будет достигнуто соглашение между властями страны и Международным валютным фондом относительно урегулирования кризиса, связанного с Кабульским банком.

Кроме того, Афганистан не должен допускать продолжения институционального кризиса, начавшегося после проведения последних выборов в законодательные органы власти. Мы принимаем к сведению объявление Независимой избирательной комиссии об изменении состава нижней палаты. Мы призываем все афганские институты действовать согласно их соответствующим мандатам, в рамках, определенных конституцией, и на основе принципов разделения власти. Этот эпизод еще больше подтверждает необходимость проведения подлинной реформы системы выборов при поддержке Организации Объединенных Наций.

Мы убеждены в том, что в предстоящие годы Организация Объединенных Наций в целом и МООНСА в частности будут играть важную роль в жизни Афганистана. Характер их присутствия и их мандаты будут меняться в зависимости от того, как будет проходить переходный процесс. Мы с нетерпением ждем результатов стратегического обзора, запрошенного Генеральным секретарем в резолюции 1974 (2011).

В заключение мы хотели бы воздать должное усилиям Специального представителя Стаффана де Мистуры, который с очень умело руководит деятельностью МООНСА, демонстрируя прозорливость, необходимую для того, чтобы по-новому составлять акценты в ее работе и помогать ей в преодолении драматических моментов. Я также отдаю дань уважения персоналу МООНСА, который по требованию Совета Безопасности и МООНСА действует в сложных и опасных условиях во имя стабилизации, обеспечения безопасности и развития Афганистана.

Г-н Машабане (Южная Африка) *(говорит по-английски)*: Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по

Афганистану Стаффана де Мистуру за представление доклада Генерального секретаря о положении в этой стране (S/2011/590). Южная Африка также приветствует и с признательностью отмечает участие в этих прениях министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула.

Вначале позвольте мне от имени моей делегации выразить искренние соболезнования афганскому правительству и народу в связи с убийством бывшего президента Афганистана и Председателя Высшего совета мира г-на Бурханиддина Раббани. Мы присоединяемся к другим членам Совета и самым решительным образом осуждаем это убийство, которое является злонамеренным нападением, к сожалению, отбросившим вспять усилия по достижению политического примирения.

Мы отмечаем, что доклад Генерального секретаря рисует мрачную картину, поскольку прошедший год был отмечен ростом масштабов насилия. Хотя Афганистан вступил на путь обеспечения мира и стабильности, целый ряд серьезных проблем остаются нерешенными. Но, по нашему мнению, эти проблемы вполне можно решить. При неизменной поддержке международного сообщества Афганистан сам сможет, наконец, определить свой собственный путь в рамках процесса, осуществляемого по инициативе и усилиями самих афганцев.

На политическом направлении Южная Африка приветствует сравнительно позитивные события, которые имели место в течение последних нескольких месяцев и, в частности, объявление о приведении к присяге девяти новых членов нижней палаты Национального собрания Афганистана. По нашему мнению, это создает основу для стабилизации политического процесса в Афганистане. Мы с удовлетворением отмечаем, что афганское правительство обязалось решать все остающиеся вопросы в юридической и политической плоскости. Южная Африка по-прежнему приветствует усилия, направленные на укрепление информационно-пропагандистской деятельности в политической области. Политический диалог и примирение имеют решающее значение для афганского народа и его правительства.

Положение детей, молодежи и женщин должно и далее оставаться предметом самого пристального внимания в течение переходного периода. Южная Африка высоко оценивает осуществляемую под ру-

ководством Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) информационно-пропагандистскую деятельность среди гражданского населения, нацеленную на привлечение женщин к участию в работе директивных органов. Мы считаем, что женщины призваны играть важнейшую роль в политическом, экономическом и социальном развитии страны.

Как мы уже заявляли, наша делегация по-прежнему считает, что существует неразрывная связь между развитием и безопасностью в Афганистане. Мы с удовлетворением отмечаем, что афганское правительство сохраняет свою приверженность решению проблем, возникающих в результате сложившейся в стране социально-экономической ситуации. В этой связи мы призываем правительство активизировать усилия, направленные на наращивание его организационного потенциала, с тем чтобы предложить реальные альтернативы выращиванию мака и производству наркотиков.

Национальная ответственность и руководство на национальном уровне остаются важнейшими условиями для обеспечения политической безопасности и социально-экономического прогресса в Афганистане. Международное сообщество должно и впредь оказывать поддержку этой стране на этапе перехода от конфликта к стабильности и процветанию. Поэтому Южная Африка по-прежнему выступает в поддержку присутствия и роли МООНСА в Афганистане.

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Как и другие, я также хотел бы приветствовать министра Расула на нашем сегодняшнем заседании и поблагодарить его за очень важное заявление. Я хотел бы особо поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его весьма содержательный и, как всегда, исключительно четкий брифинг. Позвольте мне также еще раз воздать должное ему, его сотрудникам и коллегам за их неизменные усилия и то упорство, которое они проявляют в очень трудной, опасной и сложной обстановке.

Заявление министра Расула, доклад Генерального секретаря (S/2011/590) и брифинг Специального представителя Генерального секретаря позволили пролить свет на основные аспекты ситуации в Афганистане. Португалия, безусловно, присоединя-

ется к заявлению, которое будет сделано позднее наблюдателем от Европейского союза.

Это лето было действительно очень непростым для Афганистана. Как подчеркнул Специальный представитель, одним из наиболее тревожных аспектов этого трудного лета стали политические убийства видных деятелей на национальном, региональном и правительственных уровне; последней жертвой стал бывший президент Афганистана и Председатель Высшего совета мира г-н Бурхануддин Раббани. Позвольте мне от имени нашей страны вновь заявить о решительном осуждении этого убийства и в лице министра иностранных дел выразить наши соболезнования правительству и народу Афганистана.

Эти убийства являются очередной попыткой отвлечь нас и афганский народ от того, что происходит в стране, — постепенной нормализации ситуации, что в конечном итоге приведет к победе над противниками демократического Афганистана. Однако, как сказал министр, мы убеждены в том, что процесс примирения будет продолжаться и приведет к установлению мира в Афганистане.

Что касается переходного процесса, то мы отмечаем, что, как упоминает Генеральный секретарь, в тех регионах, где проходит этот процесс, мятежники сохраняют способность наносить удары. И не удивительно, что мятежники особенно активно действуют в этих регионах, поскольку они понимают, что об эффективности направленных против них афганских и международных усилий будут судить по тому, как развивается переходный процесс. Также вполне естественно, что национальные институты, занимающиеся вопросами безопасности и государственной службы, стараются продемонстрировать афганскому народу независимый характер своих действий и обеспечить конкретные результаты. В этой связи, позвольте мне привести еще одну выдержку из доклада Генерального секретаря, касающуюся необходимости

«обеспечивать эффективное руководство и оказание услуг населению. Импульс, приданный процессом передачи ответственности за безопасность в стране, не должен негативно влиять или перекрывать усилия по инвестированию в поддержку процессов государственного управления и развития». (S/2011/590, пункт 59)

Мы также с удовлетворением отмечаем разделение режимов санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана» и исключение из списка ряда лиц. Мы полагаем, что это полезная мера в деле налаживания диалога и обеспечения национального примирения в Афганистане.

Высший совет мира и Группа поддержки «Саалам», где Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) играет важную вспомогательную роль, несомненно, являются ценным механизмом содействия диалогу и информационно-пропагандистской деятельности в Афганистане и за его пределами. Недавний теракт против Председателя Совета лишь подтвердил их большое значение. Мы уверены, что Специальный представитель будет продолжать работу с руководством Высшего совета мира, несмотря на последние события.

На региональном уровне стоит отметить инициативы Афганистана и его соседей. Вновь интегрированный в свой регион Афганистан восстанавливает свое место в мире и открывает новые горизонты для огромного количества афганцев. Я уверен, что возможности для ведения бизнеса, налаживания связей, вложения инвестиций и регионального экономического сотрудничества укрепят независимость страны и ее институты и улучшат жизнь рядовых афганцев.

Растет число потерь среди гражданского населения, в особенности в результате безжалостно спланированных акций террористов-смертников, направленных против гражданских объектов, таких, как больницы и мечети. По любым меркам это преступление, и их жертвы нуждаются в справедливости, а совершившие их лица вновь при каждом случае подтверждают, что они лишены легитимности представлять афганцев или Афганистан.

Кроме того, использование антиправительственными войсками детей в качестве солдат, а также для переноски оружия и взрывчатых устройств, является особенно чудовищным. Эта практика, наверное, прежде любой другой должна быть остановлена, и мы приветствуем действия афганского правительства, касающиеся вербовки и использования детей собственными силами безопасности. Мы надеемся, что в кратчайшие сроки будет достигнут дальнейший прогресс.

Защита гражданского населения требует большего внимания, поскольку число жертв растет. Я считаю, что эта задача является слишком важной и необходимой для процесса национального примирения в Афганистане, чтобы оставить ее без решительного участия, по сути, ответственности за ее решение, афганских институтов. Оказание гуманитарной помощи, ухода и компенсации жертвам из числа гражданского населения возможно и достижимо с использованием афганских средств, законодательства и традиций.

Португалия уделяет пристальное внимание положению афганских женщин и всецело поддерживает правительство Афганистана и МООНСА в их усилиях по поощрению и защите прав человека применительно к женщинам, по поддержке и мониторингу осуществления Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, а также по содействию политическому участию женщин в процессах мира и примирения.

Я также хотел бы упомянуть содействие, которое МООНСА оказывает Независимой афганской комиссии по правам человека. Я считаю, что учет прав человека в системе правосудия и независимый контроль над ней, несомненно, укрепят законность и легитимность институтов.

Я хотел бы сказать несколько слов о гуманитарной ситуации и борьбе с наркотиками. В предстоящие месяцы сотням тысяч граждан Афганистана потребуется продовольственная помощь. Такая ситуация, помимо очевидной гуманитарной составляющей, представляет растущую угрозу для безопасности, поскольку она может легко свести на нет прогресс, достигнутый в борьбе с повстанцами.

Что касается роста производства опиума, что само по себе вызывает беспокойство, даже если не принимать во внимание его связи с терроризмом, то Португалия призывает правительство осуществлять свою национальную политику борьбы с наркотиками, однако вместе с этим искать — в том числе посредством обмена информацией, материалами и стратегиями — региональные решения трансграничных проблем, связанных с оборотом наркотиков и его связей с другими формами международной преступности.

В заключение я хотел бы согласиться с мнением Генерального секретаря о требованиях, необходимых для обеспечения успеха переходного про-

цесса: признание решающей важности развития, надлежащего управления и верховенства права; необходимость сохранения динамики и ускорения деятельности в области устойчивого развития; оценка оперативных и вспомогательных расходов на проекты в области развития и долгосрочная международная поддержка и частные инвестиции.

Предстоящие конференции в Стамбуле и Бонне позволят нам совсем скоро начать обсуждение этих ключевых вопросов. Они станут средством достижения победы в борьбе за мир, стабильность и социально-экономическое развитие Афганистана.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хочу поприветствовать министра иностранных дел Афганистана г-на Расула на этом заседании, я также благодарю его за сделанное заявление. Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуру за его брифинг.

Благодаря усилиям правительства и народа Афганистана был достигнут прогресс в процессе мира и восстановления в Афганистане. Результаты обнадеживают. Однако впереди еще имеются проблемы. Ситуация с безопасностью в Афганистане остается нестабильной. Время от времени совершаются теракты. Экономическое развитие идет медленно. Обеспечение полноценной стабильности и восстановления будет долгим процессом. Он требует беспрестанных усилий со стороны афганского правительства и народа. Он также нуждается в постоянной поддержке и содействии международного сообщества. В этой связи я хотел бы выделить следующие пять аспектов.

Во-первых, Китай серьезно обеспокоен в связи с ухудшением ситуации в области безопасности и ростом числа потерь среди гражданского населения. Мы надеемся, что при переходе ответственности за обеспечение безопасности к афганскому правительству заинтересованные стороны добросовестно возьмут на себя обязательства по содействию афганскому народу в наращивании потенциала в сфере безопасности, с тем чтобы обеспечить мирный и стабильный переход.

Во-вторых, Китай поддерживает Афганистан в его постоянных усилиях по осуществлению Кабульского процесса. Для достижения в Афганистане мира, стабильности и развития необходимо неизменно поддерживать независимость, суверенитет и терри-

ториальную целостность этой страны с тем, чтобы Афганистаном управляли сами афганцы.

В-третьих, Китай поддерживает Афганскую программу мира и примирения, реализуемую афганским правительством. Китай выражает свое потрясение и соболезнования в связи с трагической гибелью бывшего президента Афганистана профессора Раббани в результате совершенного против него теракта и осуждает этот теракт. Китай с полным уважением относится к самостоятельному выбору правительства и народа Афганистана и желает им добиться успехов в осуществлении процесса установления мира и реализации программы реинтеграции.

В-четвертых, международное сообщество должно поддерживать Афганистан в его комплексном социально-экономическом развитии. Стороны должны добиваться результатов и выполнять свои обязательства по содействию Афганистану. Также необходимо соблюдать и осуществлять приоритетные задачи, определенные самими афганцами в рамках Национальной стратегии развития Афганистана. Соответствующие инициативы по экономическому восстановлению Афганистана получают серьезное рассмотрение. Мы считаем, что нам необходимо внимательно прислушаться к мнениям правительства и народа Афганистана и уважать их суверенитет и самостоятельность. Страны региона должны участвовать в этом процессе, а их взгляды должны постоянно учитываться. Соответствующие инициативы должны осуществляться на основе исчерпывающих консультаций и единодушия между сторонами.

В-пятых, Китай высоко оценивает активные действия Организации Объединенных Наций по содействию процессу обеспечения мира и восстановления в Афганистане. Китай поддерживает Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и ее дальнейшую руководящую роль в деле координации деятельности по оказанию помощи для содействия афганскому миру и восстановлению. Мы надеемся, что МООНСА будет наращивать свои усилия по укреплению связи, координации и сотрудничества с правительством Афганистана.

Будучи дружественным соседом Афганистана, Китай последовательно заявляет о своей приверженности добрососедству и поддержанию дружбы

между двумя странами. Китай придает важность и активно участвует в процессе восстановления Афганистана. Китай будет и впредь по мере своих возможностей оказывать Афганистану содействие и сотрудничать с международным сообществом для того, чтобы вносить свой вклад в усилия по обеспечению мира, стабильности и развития Афганистана.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних прений о положении в Афганистане. Я приветствую Его Превосходительство г-на Залмая Расула, министра иностранных дел Афганистана на заседании Совета и благодарю его за сделанное заявление. Мы благодарны Генеральному секретарю за его последний доклад (S/2011/590) и выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Стаффану де Мистуре за его брифинг.

Мы глубоко обеспокоены в связи с тем, что общая ситуация в сфере безопасности в Афганистане продолжает ухудшаться. В последнем докладе Генерального секретаря отмечается, что среднемесячный показатель числа отражающихся на безопасности инцидентов был на 39 процентов выше, чем за тот же период 2010 года. В то время как процесс передачи ответственности за поддержание безопасности Афганским национальным силам безопасности идет с июля 2011 года, по-настоящему вызывает беспокойство отсутствие снижения террористического насилия.

«Талибан» избрал в качестве своей тактики нападение на усиленно охраняемые объекты, убийства и тщательно спланированные акции террористов-смертников в оживленных городских районах, в том числе в Кабуле. Недавно были убиты видные политические и государственные деятели, в том числе глава Совета провинции Кандагар Ахмад Вали Карзай и мэр Кандагара Гулам Хайдар Хамиди. Объектами нападений стали также гостиница «Интерконтинентал», Британский совет и посольство Соединенных Штатов в Кабуле.

Мы решительно осуждаем убийство на прошлой неделе Председателя Высшего совета мира и бывшего президента Афганистана г-на Бурхануддина Раббани. К сожалению, силы террора и ненависти заставили замолчать еще один

мощный голос, взывавший к разуму и миру в Афганистане.

Как мы не раз подчеркивали в Совете Безопасности, такие нападения свидетельствуют об опасном сплаве идеологий, амбиций, подготовки и операций в рамках террористического синдиката в регионе, для которого основным методом является использование террористов-смертников и чьи цели для нападений не ограничиваются рамками Афганистана. Упорство мятежников и их способность осуществлять нападения в районах, которые прежде считались безопасными, являются печальным напоминанием о том, что достижения в сфере безопасности все еще непрочны.

Для достижения мира, стабильности и безопасности в Афганистане необходимо, чтобы переходный процесс был увязан с реальной ситуацией на местах, а не с жесткими графиками действий. Торопясь отказаться от своей военной роли в Афганистане, международное сообщество игнорирует это обстоятельство во вред самому себе.

В последнем докладе (S/2011/590) Генерального Секретаря подчеркивается, что для успеха переходного процесса важно, чтобы Афганские национальные силы безопасности продолжали повышать способность к более самостоятельным действиям и профессионализм, с тем чтобы они могли принимать на себя все большую ответственность и наращивать уровень своей подотчетности. Мы поддерживаем дальнейшее укрепление Афганских национальных сил безопасности, которое должно идти рука об руку с расширением их возможностей и обеспечение адекватных вспомогательных мер. Важно, чтобы переходный процесс контролировался самими афганцами и чтобы он планировался и осуществлялся систематическим образом. Он также должен обеспечить защиту и укрепление прав человека всех афганцев.

Для обеспечения безопасности и стабилизации положения в Афганистане необходимо изолировать и искоренить синдикат терроризма, который объединяет в себе элементы «Аль-Каиды», «Талибана», «Лашкар-и-Таибы» и других террористических и экстремистских группировок, действующих как изнутри, так и извне Афганистана. Такие группировки и оперативно, и идеологически спаяны друг с другом, и их взаимосвязи с годами упрочились. Успехи в сфере безопасности невозможно будет закрепить

до тех пор, пока международное сообщество не предпримет решительных мер по борьбе с «безопасными гаванями» для террористических групп за пределами Афганистана.

Индия всецело выступает за контролируемый самими афганцами всеобщий и транспарентный процесс примирения, идущий в русле, четко определенном правительством Афганистана и положениями Лондонского и Кабульского коммюнике. Как мы подчеркивали ранее, этому должны сопутствовать общеафганский политический процесс и внутриафганский диалог, подразумевающие отказ от насилия, прекращение связей с террористическими группировками и соблюдение конституции Афганистана, в частности прав человека и прав женщин.

Самостоятельность афганцев и их руководящая роль также крайне важны для развития и восстановления Афганистана. Это также предполагает большую слаженность действий, усиление координации и дальнейшее упорядочение усилий, которые международное сообщество прилагает в области развития. Международному сообществу также следует соотносить свою помощь с национальными приоритетами Афганистана и все больше действовать по линии афганских учреждений. В этой связи мы рады отметить усилия, предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

С началом переходного процесса и процесса сокращения численности внешних сил по обеспечению безопасности еще большее значение приобретает требование о том, чтобы международное сообщество, и особенно страны этого региона, сохраняли свою приверженность на этом важнейшем этапе, когда афганские национальные учреждения все еще создаются и укрепляются.

Важно также, чтобы стратегия экономического роста Афганистана основывалась на сравнительных преимуществах этой страны: богатых природных ресурсах и ее стратегическом географическом положении. Вот на таком фундаменте и должно основываться наше видение Афганистана как узлового центра, который связывает Центральную и Южную Азию и через который проходят трубопроводы, торговые и транзитные пути, способствующие общему благу народов нашего региона и всего мира. Мы поддерживаем инициативу «Новый шелковый

путь», которая является важным шагом в этом направлении.

Индия по-прежнему готова к партнерскому сотрудничеству с правительством и народом Афганистана в деле строительства мирного, стабильного, демократического и плюралистического государства. Индийская программа помощи охватывает весь Афганистан и распространяется практически на весь спектр деятельности в области социально-экономического развития. Мы осуществляем в Афганистане мероприятия по восстановлению и развитию, при этом общий объем обязательств по оказанию двусторонней помощи составляет около 2 млрд. долл. США. Мы уделяем особое внимание наращиванию потенциала и развитию человеческих ресурсов, которые, по нашему мнению, являются основными элементами здоровой и самодостаточной экономики.

Индийские компании проявляют интерес к разработке афганских месторождений железной руды. Индия также принимает участие в совместном проекте Туркменистана, Афганистана и Пакистана по строительству газопровода. Эти проекты требуют больших инвестиций. Мы заявляем о своей готовности сотрудничать с Афганистаном в осуществление планов по региональной интеграции ради общего блага всех заинтересованных сторон.

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии, полноправным членом которой является Афганистан, — это серьезный проводник регионального экономического сотрудничества в регионе Южной Азии. Мы всегда рассматривали Афганистан как южноазиатскую страну, обладающую естественными точками соприкосновения и синергии с другими странами Южной Азии, а также как страну, уникальное расположение которой позволяет выстраивать связи и за пределами региона. Так, Индия, с ее стремительно растущей экономикой и обширным рынком, является вполне логичным источником для афганского экспорта. И точно так же Индия может служить эффективным и недорогим источником для афганского импорта.

Процесс передачи полномочий по обеспечению безопасности продолжается, и Афганистан нуждается в долгосрочной приверженности и поддержке международного сообщества. Мы с нетерпением ожидаем предстоящих Стамбульской и Боннской конференций и всеобъемлющего обзора

санкционированной деятельности МООНСА и мер Организации Объединенных Наций по поддержке Афганистана, который должен быть проведен до конца этого года. Мы выражаем надежду на то, что все это будет способствовать усилиям, нацеленным на достижение долгосрочного мира и стабильности, экономической устойчивости и региональной интеграции Афганистана в предстоящие годы.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Ливана.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к моим коллегам и поблагодарить Специального представителя Генерального Секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Стаффана де Мистуру за его брифинг и его деятельность в этой стране. Я хотел бы также еще раз поприветствовать министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула и поблагодарить его за его заявление и участие в этом заседании. Сейчас я хочу высказать ряд соображений.

Начался процесс постепенной передачи полномочий по обеспечению безопасности афганским властям, однако сложная ситуация в области безопасности по-прежнему серьезно тревожит как самих афганцев, так и международное сообщество. Несомненно, что принятая резолюция, которая направлена на увеличение численности и повышение готовности национальных вооруженных сил, будет способствовать улучшению ситуации в области безопасности в этой стране.

В свете увеличения числа жертв и ранений среди мирного населения мы вновь призываем все стороны к скрупулезному соблюдению всех положений международного гуманитарного права и принятию всех возможных мер для защиты ни в чем не повинных людей от насилия, а также для защиты мечетей и больниц, которые в последние месяцы также стали объектами нападений.

Ливан осуждает убийство бывшего президента и Председателя Высшего совета мира (ВСМ) г-на Бурхануддина Раббани, которое было направлено на подрыв усилий Совета по достижению диалога и примирения между всеми частями афганского общества. Мы выражаем искренние соболезнования правительству и народу Афганистана, а также семье покойного.

В этом контексте для достижения желанного мира мы призываем развивать политику диалога, примирения и укрепления доверия как единственную альтернативу жестокости.

Комитет по санкциям, учрежденный резолюцией 1988 (2011), будет играть важную роль в обеспечении успеха ВСМ в вопросе, который представляется не менее важным, чем политическая ситуация и положение в области безопасности. Мы призываем принять решительные меры для улучшения положения дел в области прав человека в Афганистане, в частности путем применения закона, который запрещает насилие в отношении женщин и защищает женщин от несправедливости, принуждения и дискриминации, как того требует наша Организация. Хотя МООНСА еще предстоит остановить волну насилия и несправедливости в отношении женщин, она уже помогла ослабить ее. В этой связи мы приветствуем то, что МООНСА уделяет пристальное внимание ситуациям, связанным с произвольными задержаниями, надругательствами над задержанными лицами, и необходимости проведения справедливых судебных разбирательств, которые являются предварительным условием обеспечения эффективного государственного управления и правопорядка.

Возможно, самой ужасной картиной, описанной в докладе Генерального секретаря (S/2011/590), является продолжающаяся вербовка детей различными сторонами конфликта для их использования в военных и даже сексуальных целях. Мы требуем проявления абсолютной нетерпимости к этому явлению и соответствующего наказания лиц, виновных в совершении таких деяний, в целях их предотвращения.

Я хотел бы также напомнить о важности продвижения вперед в деле осуществления положений Кабульского процесса и выразить надежду на утверждение страновой программы Международного валютного фонда, отсутствие которой негативно скажется на восстановлении и социально-экономическом развитии Афганистана.

Что касается регионального и международного уровней, то мы приветствуем усилия соседних с Афганистаном государств, прилагаемых для укрепления безопасности и экономического сотрудничества, в частности в вопросах пограничного контроля и борьбы с незаконным оборотом наркотиков и

терроризмом. Стабильность и процветание в Афганистане будут иметь последствия для всего региона, и мы с нетерпением ожидаем созыва в ближайшие месяцы Стамбульской и Боннской конференций. Эти форумы станут подтверждением приверженности международного сообщества делу оказания поддержки Афганистану.

В заключение мы хотели бы вновь выразить международному сообществу в целом и Организации Объединенных Наций в частности нашу признательность за усилия, которые они прилагают на всех направлениях. В сложных с точки зрения безопасности условиях Организация действует мужественно и решительно во имя светлого будущего Афганистана, страны с богатой культурой, большим потенциалом и горячим стремлением к миру и прогрессу.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет представитель Канады.

Г-н Рищински (Канада) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне поблагодарить министра иностранных дел Расула за его присутствие на сегодняшнем заседании и за заявление, с которым он выступил в Совете Безопасности сегодня в первой половине дня. Я хотел бы поблагодарить также Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его сегодняшний брифинг и прекрасную работу, которую он и его сотрудники продолжают осуществлять в Афганистане.

По мере приближения к концу 2011 года представители правительства Афганистана, соседних с ним государств и все их международные партнеры примут участие в ряде региональных и международных совещаний, кульминацией которых станет Боннская конференция, намеченная на 5 декабря. Эти совещания позволят нам работать сообща в направлении достижения ощутимых результатов в деле передачи ответственности за государственное управление и безопасность правительству Афганистана. Предстоящая Боннская конференция предоставит также возможность для укрепления нашего общего видения Афганистана как более стабильной и более эффективно управляемой страны, которая никогда больше не будет служить пристанищем для террористов.

Постепенная передача правительству Афганистана обязанностей по обеспечению управления и безопасности является главной целью этого видения и будет находиться в центре наших усилий. Руководствуясь этой целью, мы должны твердо опираться на прогресс, достигнутый за период с 2001 года, и продолжать поддерживать усилия, прилагаемые Афганистаном в интересах политического примирения, расширения регионального сотрудничества, создания крепких и более автономных органов власти в стране, способных обеспечивать народу Афганистана основные услуги.

В рамках своей новой программы участия в Афганистане Канада придерживается своей основной цели — содействовать восстановлению страны в дополнение к приоритетам, определенным правительством Афганистана и международным сообществом в 2010 году в рамках Кабульского процесса. В этом плане мы удовлетворены работой, которую за лето проделали постоянные комитеты Объединенного совета по координации и контролю, и с нетерпением ожидаем заседания Объединенного совета, запланированного на следующий месяц. Новая программа участия Канады на период до 2014 года будет опираться на наш богатый опыт и инвестиции, которые мы направили в Афганистан на сегодняшний день. Она нацелена на достижение прогресса на таких главных направлениях, имеющих решающее значение для построения светлого будущего, как будущее афганских детей и молодежи, безопасность, правопорядок, уважение прав человека, региональная дипломатия и оказание гуманитарной помощи.

Дети и молодежь — это будущее страны. Оказывая эффективную и поддающуюся учету помощь в целях развития, Канада будет продолжать вкладывать средства в образование и здравоохранение, опираясь на внесенный нами к настоящему времени весомый вклад в этих областях. Канада намерена и впредь оказывать поддержку правительству Афганистана в деле расширения доступа к качественно начальному и среднему образованию, особенно для девочек и молодых женщин. Кроме того, мы будем продолжать работать над вопросом прозрачности и подотчетности афганского национального сектора образования с целью создания всем детям безопасных условий для обучения. Сегодня школу посещают более 2,2 млн. афганских девочек. По сравнению с 2001 годом, когда девочкам запрещалось

лось посещать школу, эта цифра весьма и весьма впечатляет. Кроме того, из 158 000 учителей Афганистана 29 процентов составляют женщины. По сравнению с 2002 годом, когда их было 21 000, это — значительное увеличение. В секторе здравоохранения Канада будет помогать правительству Афганистана в его работе по улучшению охраны здоровья матерей, новорожденных и детей.

Канада вновь заявляет также о своем обязательстве перед правительством Афганистана и его международными партнерами оказывать поддержку Кабульскому процессу и содействовать достижению целей национальных приоритетных программ в области образования, здравоохранения и прав человека, особенно тех, которые касаются афганских женщин и девочек. Особое внимание следует уделять правам афганских женщин. Им отводится центральное место в усилиях, которые Канада прилагает в области развития в Афганистане. Канада привержена делу обеспечения мира и безопасности для всех в рамках своего Плана действий по осуществлению резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о женщинах, мире и безопасности.

(говорит по-французски)

Инциденты с применением насилия, которые произошли летом, в том числе ряд политических убийств и нападений на гражданские объекты, а также недавние нападения на Международные силы содействия безопасности в Афганистане, посольство Соединенных Штатов и Афганские силы безопасности в Кабуле, напоминают нам о важности продолжения неустанных усилий по укреплению безопасности в Афганистане. Для этого нам крайне необходимо укрепить потенциал Афганских национальных сил безопасности, которые будут нести ответственность за обеспечение безопасности в Афганистане с 2014 года.

Согласно целям Учебной миссии НАТО в Афганистане, Афганские силы вскоре достигнут необходимой численности личного состава. Поэтому в центре работы этой Миссии на период до 2014 года будут стоять задачи постоянного повышения профессионального уровня и укрепления институционального потенциала. Оказывая содействие усилиям Учебной миссии НАТО в Афганистане, Канада поможет создать дисциплинированные, профессиональные и действенные силы безопасности, спо-

собные обеспечить стране стабильность, а населению — мир и экономическое развитие.

Кроме того, важнейшее значение для обеспечения стабильности в стране, безопасности для населения и общин, укрепления правопорядка в Афганистане и уважения прав человека будут иметь авторитет и профессионализм Афганской национальной полиции. Поэтому Канада окажет поддержку в деле обучения Афганских национальных сил безопасности и в этих целях намерена в течение следующих трех лет откомандировать в Учебную миссию НАТО в Афганистане вплоть до 950 инструкторов и вспомогательного персонала. Этим целям будет содействовать также развертывание 45 офицеров полиции, которые будут помогать обучать сотрудников Афганской национальной полиции. Крайне важно, чтобы дальнейшая поддержка Канадой и международным сообществом процесса перехода в Афганистане опиралась на проводимые правительством страны надежные реформы, которые укрепят доверие доноров, инвесторов и афганского народа.

Канада с удовлетворением отмечает, что в ряде провинций Афганистана уже осуществляется передача афганцам ответственности за управление страной и обеспечение безопасности. По результатам совместной оценки, проведенной правительством Афганистана и миссией НАТО, первая группа афганских провинций, где проводилась такая оценка, в настоящее время успешно взяла на себя ответственность за управление и обеспечение своей безопасности.

С учетом вышесказанного стабильность в Афганистане не может быть обеспечена только с помощью военной силы. Мы решительно осуждаем убийство бывшего президента Бурхануддина Раббани, который возглавлял Высший совет мира Афганистана. Этот подлый и жестокий акт не должен затормозить усилия афганского народа, направленные на примирение. Принимаемые под руководством афганцев меры, нацеленные на политическое примирение, должны включать в себя диалог со всеми заинтересованными сторонами в обществе, в том числе с женщинами и наименее защищенными слоями населения.

Канада поддерживает предпринимаемые Афганистаном усилия по налаживанию диалога с теми, кто отказался от насилия, признает Конституцию и

не имеет связей с «Аль-Каидой» или другими террористическими группами.

(говорит по-английски)

Только на основе учета извлеченных уроков Афганистан сможет продолжать продвигаться вперед к открытой демократической системе, которая прислушивается к мнению своего народа. В этом плане мы отмечаем огромные усилия правительства Афганистана и всех парламентариев, направленные на выход из тупика, вызванного парламентскими выборами, и надеемся, что недавние события, наконец, позволят парламенту в полной мере играть свою роль в управлении афганским государством. Мы призываем правительство Афганистана, парламент страны и все заинтересованные стороны продолжать свои усилия, направленные на содействие проведению реформы избирательной системы, необходимой для дальнейшего развития демократии в Афганистане. Эффективные, транспарентные и демократические институты должны стать основой восстановления сильного афганского правительства, готового работать на службе всех граждан страны.

Канада считает также, что воплощение в жизнь перспективы построения процветающего и стабильного Афганистана возможно лишь в контексте расширения регионального сотрудничества и интеграции. В этой связи Канада приветствует инициативу «Новый шелковый путь». Мы очень рады возможности содействовать дальнейшему развитию этого проекта, который явится важным элементом Боннской конференции, а эта работа осуществляется в тесном сотрудничестве с правительством Афганистана и другими международными партнерами. Кроме того, правительство Канады продолжит свои усилия по содействию диалогу и принятию конкретных мер с целью улучшения сотрудничества между странами региона, в частности между Афганистаном и Пакистаном.

За период с 2001 года был достигнут существенный прогресс в налаживании и координации регионального сотрудничества и механизмов планирования. Канада будет и впредь максимально использовать эти успехи для выработки стратегии устойчивого регионального сотрудничества, в частности, благодаря поддержке эффективных методов контроля на границе между Афганистаном и Пакистаном в целях содействия легитимной торговле.

Региональная дипломатия является одним из приоритетных направлений нашей работы на период до 2014 года.

В заключение подчеркну, что в течение последних 10 лет Афганистан и его партнеры прилагали активные усилия по созданию в Афганистане более демократической системы и повышению его ответственности за управление и обеспечение собственной безопасности. После падения «Талибана» в 2001 году в Афганистане были убиты 157 военнослужащих Канадских вооруженных сил, а также один дипломат, один журналист и три гуманитарных работника из Канады. Все мы призваны продолжать активную работу в Афганистане в память об этих жертвах и тех погибших афганцев, которые боролись за установление мира в стране, в целях закрепления достигнутого на сегодняшний день прогресса. Я могу заверить Совет в том, что Канада не пожалеет усилий в деле сотрудничества с Афганистаном, с тем чтобы он мог стать мирной, безопасной и стабильной страной, которая никогда в будущем не будет служить убежищем для террористов.

Г-н Апакан (Турция) *(говорит по-английски)* :
Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать министра Его Превосходительство Расула и Специального представителя Стаффана де Мистуру. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2011/590) и Специального представителя — за брифинг.

Прежде чем продолжить, я хотел бы еще раз выразить скорбь и возмущение в связи с убийством Председателя Высшего совета мира и бывшего президента Афганистана г-на Бурхануддина Раббани. Мы решительно осуждаем это чудовищное нападение и выражаем самые искренние и глубокие соболезнования и сочувствие его семье, а также народу и правительству Афганистана. Мы также желаем скорейшего выздоровления руководителю Программы мира и реинтеграции в Афганистане г-ну Мохаммаду Масуму Станекзаю.

Как Афганистан, так и все мы призваны сделать все возможное для того, чтобы гибель г-на Раббани не была напрасной. Такие нападения не должны и не смогут помешать афганцам и международному сообществу продвигаться по пути построения мирного, безопасного и демократического Афганистана. Это, безусловно, потребует времени и

целенаправленных усилий, но важно добиваться реального прогресса на пути к реинтеграции и примирению. Поэтому мы, как и прежде, решительно призываем региональных и международных партнеров Афганистана и впредь оказывать необходимую поддержку этим усилиям по просьбе Афганистана.

Наряду с убийством г-на Раббани в последнее время мы стали свидетелями участвовавших в нападениях боевиков на важные афганские и международные цели, о чем также говорится в докладе Генерального секретаря. Эти нападения свидетельствуют о том, что ситуация в области безопасности остается сложной. Они также указывают на то, что недавние события — как в Афганистане, так и в регионе — приводят к увеличению рисков и проблем в осуществлении недавно начатого процесса передачи ответственности. Осторожный подход к преодолению этих сложных проблем позволит нам правильно определить задачи и найти необходимые решения. В то же время мы убеждены в том, что ответные меры на нападения со стороны афганских военнослужащих и полицейских были в целом эффективными. Мы считаем это важным показателем того, что подготовка национальных сил безопасности Афганистана начинает приносить плоды. Мы должны неустанно продолжать наши усилия в этой области.

Наша общая цель в Афганистане состоит в обеспечении того, чтобы афганцы имели возможности и средства для определения своего будущего в полностью и реально суверенном афганском государстве. Соседи и партнеры Афганистана призваны вносить важный вклад в этот процесс и продолжать многоаспектные усилия, направленные на укрепление суверенных институтов Афганистана.

До конца этого года намечено провести два важных и связанных с Афганистаном мероприятия, которые откроют возможности для достижения этих целей. В декабре в Бонне, по любезному приглашению правительства Германии, будет проведена встреча для обсуждения и определения долгосрочных действий международного сообщества в Афганистане. Мы определили 2014 год в качестве конкретного срока передачи Афганистану ответственности за обеспечение безопасности. Однако, как мы неоднократно подчеркивали, она не является датой ухода и прекращения выполнения взятых нами перед Афганистаном обязательств. После 2014 года

международное сообщество будет продолжать свою многоплановую деятельность в Афганистане, хотя и в измененном виде.

До встречи в Бонне — 2 ноября — мы проведем Стамбульскую конференцию по Афганистану по теме «Безопасность и сотрудничество в сердце Азии». Мы надеемся, что эта встреча станет важной вехой в деле определения путей продвижения в направлении к региональному сотрудничеству в области безопасности.

Сегодня Афганистан находится на переломном этапе. Он по-прежнему сталкивается с серьезными трудностями в вопросах безопасности, политики, экономики и развития, выходящими за пределы его границ. Эти проблемы не могут быть решены без конструктивной поддержки соседей и региональных партнеров Афганистана. Усилия по решению этих проблем являются наиболее эффективными, когда они принимаются на региональном уровне, планируются и осуществляются на транспарентной и конструктивной основе. В этой связи данная конференция, по сути, будет проводиться под руководством Афганистана при содействии Турции, и будет крайне важно, чтобы все участники продемонстрировали полную ответственность, умение руководить и видение. Поэтому весьма обнадеживает то, чтобы все участники сообщили нам о своей готовности продемонстрировать необходимый уровень приверженности.

Уже выдвинут ряд инициатив, направленных на содействие укреплению связей между странами региона. Все эти инициативы имеют отношение к нашим совместным усилиям. На конференции в Стамбуле мы постараемся не дублировать их, а брать на вооружение их самые полезные аспекты, и попытаемся, опираясь на них, обеспечить взаимодополняемость и эффективность усилий. Мы надеемся достичь разработки инициативы региональной безопасности и сотрудничества с целью укрепления уверенности в политической области, области безопасности и военной области и консолидации сотрудничества в областях экономики, экологии, культуры, энергетики и борьбы с наркотиками.

Как всегда, мы рассчитываем на твердую поддержку международного сообщества. Мы уже начали подготовку и работаем в тесном сотрудничестве с Афганистаном, Организацией Объединенных Наций и всеми другими соответствующими странами

и организациями. В момент, когда мы здесь встречаемся, наши представители едут в Осло на подготовительную встречу завтра, за которой последует еще одна в Кабуле 15 октября. Моя страна неизменно привержена Афганистану и его поддержке. Аналогичным образом, мы сделаем все возможное для того, чтобы конференция принесла конкретные результаты, которые отражают цели и видение Афганистана.

И последнее — по порядку, но, конечно, не по значению, — я хотел бы еще раз отметить самоотверженную и исключительную работу, которую Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) осуществляет во исполнение своего мандата перед лицом очень реальных и серьезных угроз в Афганистане. Мы особенно благодарны за эффективное руководство, продемонстрированное Специальным представителем Стаффаном де Мистурой. Мы также благодарны ему за его полезный вклад. Работа МООНСА в Афганистане сейчас крайне важна, и она сохранит свое значение и впредь. Поэтому мы полностью поддерживаем МООНСА.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за возможность выступить сегодня в Совете Безопасности. Я хотел бы также поблагодарить министра иностранных дел Расула и Специального представителя де Мистуру за их присутствие и их руководящую роль. Австралия неизменно поддерживает работу Организации Объединенных Наций в Афганистане и подтверждает свою приверженность международным усилиям в поддержку Афганистана.

Устойчивый переходный процесс на период после 2014 года требует подлинного долгосрочного участия со стороны мирового сообщества. Как неоднократно говорил наш премьер-министр, мы будем продолжать участвовать в Афганистане, в течение этого десятилетия, по крайней мере. Мы предусматриваем продолжение этих усилий и в дальнейшем. По завершении переходного процесса в 2014 году мы будем продолжать предоставлять гражданскую помощь и помощь в целях развития, подготовку и прочие виды сотрудничества в деле обороны.

После прений в Совете по Афганистану в марте (см. S/PV.6497) мы стали свидетелями некоторых тревожных событий в области безопасности, особенно активизации кампании запугивания и целенаправленных убийств. Несмотря на эти серьезные проблемы, по нашей собственной оценке, в целом траектория событий в области безопасности развивается в правильном направлении, и именно поэтому, как мы считаем, повстанцы прибегают к тем драматическим нападениям, свидетелями которых мы являемся.

Мы видели удачное начало передачи ответственности за безопасность в первой группе провинций и областей, объявленное президентом Карзаем в июле. Сами афганские силы действуют все более оптимально и эффективно. Мы восхищаемся этим.

Нынешняя кампания террора очень беспокоит, но мы не должны позволить ей сорвать переходный процесс. Мы осуждаем шокирующее убийство бывшего афганского президента и председателя Высшего совета мира г-на Бурхануддина Раббани. Мы выражаем наши глубочайшие соболезнования народу и правительству Афганистана в связи с его гибелью. Но процесс, который он олицетворял, должен продолжаться. Мы подтверждаем нашу поддержку правительства Афганистана в его усилиях по продвижению всеобъемлющего мира и процесса примирения, а также успешной реинтеграции бывших боевиков в афганское общество.

Отрадно слышать заявление президента Карзая о том, что народ и правительство Афганистана остаются непоколебимыми. Крайне важно, чтобы международное сообщество было решительно на стороне правительства и народа Афганистана в это время.

Устойчивый переход к ответственности афганского руководства за безопасность, очевидно, будет зависеть от постоянных улучшений в области управления и развития. В Урузгане, где представитель Австралии руководит провинциальной группой по восстановлению и где сконцентрированы австралийские силы безопасности, мы видим прогресс; но этот прогресс является хрупким. Мы должны и впредь серьезно относиться к защите имеющихся достижений. Что более важно, мы должны сосредоточить гораздо больше внимания на интенсивном наращивании потенциала афганских институтов в

Урузгане, с тем чтобы они могли обеспечить конкретные и последовательные результаты на местах.

Мы были рады принять участие в министерской встрече по Афганистану, состоявшейся в Нью-Йорке 22 сентября, которая дала четкий сигнал о поддержке концепции нового «Шелкового пути». Видение, стоящее за этой концепцией, будет критически важным элементом в обеспечении передачи ответственности за безопасность и продвижении регионального экономического развития, что могло бы поддерживать безопасность в долгосрочной перспективе. Нужно много работать, чтобы наполнить это видение реальным содержанием, но мы должны приложить усилия. Отрадно отметить, что некоторые проекты в области инфраструктуры в рамках этой инициативы уже начались. Эта работа абсолютно необходима для создания прочной сети торгово-экономических связей в регионе и для того, чтобы у афганского народа было видение экономического процветания в долгосрочной перспективе.

Конструктивное участие соседей Афганистана крайне важно для реализации перспективы безопасного и процветающего Афганистана и, в свою очередь, для самого региона Центральной Азии. Австралия приветствует Стамбульскую конференцию, которая пройдет при конструктивной руководящей роли Турции, принимающей стороны, и при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Успешная встреча в Стамбуле окажет важную и существенную поддержку совещанию в Бонне, которое состоится в декабре. В Бонне международное сообщество и правительство Афганистана должны будут продемонстрировать решительный и скоординированный подход к построению стабильной, безопасной и процветающей страны. Нужно работать гораздо больше в ближайшие месяцы, чтобы обеспечить достижение нами этого результата.

Роль учреждений Организации Объединенных Наций в координации развития и гуманитарной помощи, очевидно, становится все более заметной по мере продвижения переходного процесса. Австралия поддерживает усилия МООНСА, направленные на улучшение согласованности помощи и поощрение долгосрочной приверженности развитию. Мы сами привержены работе в тесном контакте с донорами и правительством Афганистана. Это включает поддержку создания потенциала в горнодобывающем и сельскохозяйственном секторах, что, как мы

думаем, станет прочной основой для большей части экономики Афганистана в ближайшее время.

Наша собственная помощь в целях развития в прошлом году возросла на 35 процентов. В настоящее время Афганистан является четвертым крупнейшим получателем помощи Австралии. Наш общий бюджет помощи возрастет до 10 млрд. долл. США в ближайшие пару лет. Эта поддержка Афганистана будет продолжать увеличиваться.

Прежде чем завершить свое выступление я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы почтить память тех гражданских лиц, которые были убиты или ранены в Афганистане с 2001 года. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2011/590), мы стали свидетелями роста числа погибших и раненых среди гражданского населения в основном из-за дальнейшего использования самодельных взрывных устройств и террористов-смертников. Австралия призывает все стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт в Афганистане, активизировать усилия по защите афганского гражданского населения.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность за решительное руководство, продемонстрированное Специальным представителем Генерального секретаря по Афганистану Стаффаном де Мистурой, и за самоотверженность и готовность идти на жертвы сотрудников МООНСА, работающих в Афганистане. Мы решительно поддерживаем все усилия по обеспечению того, чтобы те, кто работает в поддержку будущего Афганистана, могли делать это в условиях необходимой безопасности для завершения своей трудной, но необходимой миссии. Мы будем продолжать работать с Генеральным секретарем и Генеральной Ассамблеей в рамках Пятого комитета, чтобы обеспечить выделение необходимых для этого финансовых средств.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула за его присутствие сегодня здесь и за его заявление. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его очень подробный и информативный брифинг. И я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Японии всем муж-

чинам и женщинам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которые продемонстрировали свою глубокую приверженность этой очень трудной миссии.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к моим коллегам и предыдущим ораторам, чтобы выразить искренние соболезнования в связи с кончиной председателя Высшего совета мира в Афганистане г-на Бурхануддина Раббани. Япония выражает свое решительное осуждение подобных жестоких террористических актов.

Как мы видели на различных примерах, ситуация в области безопасности в Афганистане по-прежнему остается сложной. Имели место целенаправленные убийства высокопоставленных должностных лиц и нападение террористов-смертников, о чем говорится в последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/590). Обеспечение безопасности остается приоритетной задачей, решением которой нам придется заниматься и впредь.

В июле был официально начат процесс передачи афганцам ответственности за обеспечение безопасности, что стало важным успехом. Как я уже отмечал ранее, для достижения мира и безопасности в Афганистане абсолютно необходимо обеспечить бесперебойный процесс передачи полномочий в ходе сокращения численности сил Соединенных Штатов и других международных сил, в том числе за счет наращивания потенциала Национальных сил безопасности Афганистана. В этот период Япония будет продолжать играть отведенную ей роль в достижении этих целей путем оказания помощи Национальной полиции Афганистана.

Процесс передачи указанных полномочий и обеспечения устойчивой безопасности неразрывно связан с политическим процессом. Гибель г-на Раббани лишь подтверждает важность продолжения движения по пути примирения и реинтеграции, во главе которого он стоял. В свете этой трагедии важно, чтобы все лидеры Афганистана сплотились в знак солидарности и продемонстрировали решимость сотрудничать в интересах мира, примирения и национального единства. Международным партнерам сейчас необходимо оказать содействие в продвижении вперед политического процесса. Япония преисполнена решимости и впредь вносить свой вклад в достижение необратимого прогресса в рам-

ках реализации программы реинтеграции под руководством Афганистана.

Созданная в рамках Международной контактной группы Рабочая группа по реинтеграции провела здесь, в Нью-Йорке, на прошлой неделе под руководством посла Танина свое заседание, сопредседателями на котором выступили Соединенное Королевство и Япония. Группа подтвердила свою приверженность реализации осуществляемых правительством Афганистана программ, призванных содействовать реинтеграции всех боевиков, которые подтвердили свою готовность отказаться от насилия и терроризма и уважать конституцию Афганистана, а также отметила необходимость оказания поддержки их семьям для содействия таким усилиям.

Для достижения в Афганистане долгосрочной стабильности ему необходимо укреплять региональное сотрудничество со своими соседями. Япония намерена вносить активный вклад в укрепление регионального экономического сотрудничества, с тем чтобы проложить путь к интеграции Афганистана в региональную и глобальную экономику.

Мы приветствуем инициативу Германии, Афганистана и Соединенных Штатов, выступивших сопредседателями на состоявшейся на прошлой неделе встрече на уровне министров по вопросу о реализации проекта «новый шелковый путь». Япония поддерживает суть концепции проекта «новый шелковый путь». В контексте развития регионального экономического сотрудничества Япония придает важное значение следующим трем направлениям деятельности: во-первых, уделению приоритетного внимания южному маршруту, который соединяет Афганистан с Индийским океаном; во-вторых, оказанию содействия в развитии транспортной инфраструктуры, что будет способствовать расширению сельскохозяйственного производства, в котором занято около 80 процентов населения Афганистана; и в-третьих, оказанию помощи в укреплении систем пограничного и таможенного контроля.

Япония считает, что международное сообщество твердо привержено восстановлению Афганистана. Мы рассчитываем добиться дальнейшего прогресса на Стамбульской конференции в ноябре и Боннской конференции в декабре. Что касается самого Афганистана, то страна должна укреплять

собственный потенциал в плане обеспечения реальной ответственности и руководящей роли.

Позвольте мне в заключение процитировать отрывок из выступления премьер-министра Японии г-на Ёсихико Ноды в Генеральной Ассамблее, где он заявил:

«В стремлении не допустить, чтобы Афганистан вновь стал рассадником терроризма, мы будем и впредь самым решительным образом бороться с этой проблемой». (A/66/PV.19)

Мы хотели бы выразить искреннюю признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну де Мистуре за его приверженность порученному ему делу и вновь заявить о своей поддержке самоотверженных и неустанных усилий сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Кыргызстана.

Г-н Кыдыров (Кыргызстан): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуру, а также министра иностранных дел дружественного Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула за обстоятельный брифинг о ситуации в Афганистане.

Кыргызстан заинтересован в мирном и стабильном Афганистане. Мы приветствуем усилия правительства Афганистана, направленные на проведение демократических преобразований и реализацию национального плана развития страны. Придаем важное значение эффективному продвижению Кабульского процесса. Кыргызстан твердо придерживается позиции, согласно которой для окончательного решения сохраняющихся в Афганистане проблем и эффективного противодействия трансграничным вызовам необходим системный и комплексный подход, включающий в себя политический, экономический и гуманитарный аспекты, совместные действия всех заинтересованных сторон при центральной роли Организации Объединенных Наций.

Международный терроризм, незаконный оборот наркотиков и организованная преступность являются серьезным барьером на пути развития не только Афганистана, но и всего Центральноазиатского региона. Поэтому Кыргызстан рассматривает

афганскую проблему в региональном контексте и приветствует участие этой страны в региональных проектах. С учетом новых реалий Кыргызстан предлагает усилить внимание мирового сообщества к Афганистану, в частности, в области укрепления безопасности границ, содействия борьбе с незаконной перевозкой наркотиков, подготовки кадров и более глубокого подхода к изучению возможных последствий роста радикально настроенных террористических группировок.

Мы считаем, что решение о выводе войск международной антитеррористической коалиции из Афганистана должно быть принято после достижения ощутимой стабилизации ситуации в этой стране и решения ключевой задачи по обучению и реальному укреплению афганской армии и полиции, с тем чтобы они могли взять на себя функции по обеспечению безопасности страны.

Кыргызстан заинтересован в эффективной реализации стратегической программы Организации Объединенных Наций для стран Центральной Азии по противодействию незаконному обороту наркотиков и борьбе с международной преступностью и выступает за усиление совместных действий в этом направлении. Важным компонентом в укреплении региональной безопасности должна стать деятельность Регионального центра Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии в Центральной Азии. Значимым компонентом и результатом его деятельности стала разработка плана действий по выполнению Глобальной антитеррористической стратегии для Центральноазиатского региона, принятие которого планируется до конца этого года.

Мы убеждены, что восстановление мира и укрепление государственной власти в Афганистане зависят не только от силовых мер, а во многом от темпов и методов решения социально-экономических проблем. Мы призываем страны региона и международное сообщество в рамках Организации Объединенных Наций внести коррективы в долгосрочную программу экономического возрождения Афганистана, чтобы в ее реализации принимали участие все соседние и сопредельные страны.

Принципиальное значение для стран Центральной Азии имеет сотрудничество в рамках инициативы «великий шелковый путь». Кыргызстан намерен активно участвовать в этой инициативе и в

деятельности различных контактных групп по Афганистану по проблемам его восстановления и развития.

Считаем, что коренным образом способна изменить ситуацию реализация крупных проектов в Афганистане. Одним из таких стратегических направлений является реализация проекта «Центральноазиатский и Южноазиатский региональный электроэнергетический рынок» или иначе «CASA-1000», предусматривающий импорт электроэнергии из Кыргызстана и Таджикистана в Афганистан и Пакистан. 19–20 сентября 2011 года в Кыргызстане состоялось заседание Межправительственного совета по проекту «CASA-1000», на котором был подписан Меморандум о взаимопонимании относительно проекта передачи электроэнергии и дальнейшего развития регионального рынка электроэнергии Центральной Азии-Южной Азии. Кыргызстан также участвует в реализации проекта международного железнодорожного маршрута Китай-Кыргызстан-Таджикистан-Афганистан-Иран, который, несомненно, внесет вклад в социально-экономическое развитие Афганистана и региона в целом.

Кыргызстан содействует международным усилиям по улучшению ситуации в Афганистане не только на многостороннем, но и на двустороннем уровнях. В частности, Кыргызстан совместно с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе с июля 2010 года реализует проект по подготовке афганских таможенников в Учебном таможенном центре при Государственной таможенной службе Кыргызстана. Полагаем важным расширить партнерство в этом направлении.

В контексте планируемых конференций по Афганистану в Стамбуле и затем в Бонне выражаем надежду, что будет сформулирована реальная программа государственного строительства сильного, безопасного и мирного Афганистана.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я представляю слово представителю Пакистана.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и Вашим сотрудникам за умелое руководство работой Совета Безопасности в сентябре месяце и за организацию сегодняшних прений.

Я также хотел бы воздать должное министру иностранных дел Афганистана Его Превосходительству г-ну Залмаю Расулу, который присутствует здесь вместе с нами, и приветствовать его. Я также выражаю свою признательность за брифинг Специального представителя Стаффана де Мистуры и за важную работу, которую проводит Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) под его умелым руководством.

Однако прежде чем продолжить, я хотел бы выступить и сделать заявление, посвященное памяти выдающегося деятеля, Устада Бурхануддина Раббани, который, к сожалению, погиб тогда, когда мир в нем наиболее настоятельно нуждался. Тем из присутствующих здесь, кому не известно о его вкладе, его выдающихся способностях, его качествах и его огромных усилиях, я хочу сказать, что он был человеком, который сплотил не только афганцев, но также народ и правительство Пакистана с народом и правительством Афганистана. Я совершенно не уверен в том, способен ли кто-либо заменить его, и хотел бы заявить, что мы поддерживаем народ Афганистана не только в этот час скорби, но и в этот момент тяжелых испытаний. Он был убит врагами мира и примирения в Афганистане.

Этим силам можно нанести поражение, только продемонстрировав еще более твердую решимость добиваться примирения и реинтеграции. Добившийся примирения Афганистан был его мечтой вплоть до самого последнего мгновения его замечательной жизни. Фактически, он поспешно вернулся из Тегерана в Афганистан, чтобы погибнуть этой нелепой смертью. Он был человеком, у которого была мечта, и который знал, что долгосрочное решение проблем в области безопасности заключается в эффективном примирении и реинтеграции. Я считаю важным обратить внимание участников этого заседания Совета Безопасности на некоторые аспекты этого обстоятельства.

Сейчас я зачитаю отрывки из статьи Башира Ахмеда Гвакха из газеты “Asia Times”, дополненной информацией Фруда Безхана, сотрудника “Radio Free Afghanistan”, и корреспондента этого радио Заргхона Мангала. Г-н Раббани был вызван к себе домой, чтобы встретиться с человеком, который привез «специальное послание» от руководителя афганских талибов Муллы Омара. Пусть ни у кого не возникает сомнений по поводу этого факта. Очевидец из Национального управления безопасности

(НДС) Афганистана, который был свидетелем этого отвратительного акта, сказал о том, что член Высшего совета мира и заместитель министра в бывшем правительстве «Талибана» Рахматулла Вахидьяр был одним из тех, кто привел террориста-смертника на встречу с Раббани и с главным советником президента Мохаммадом Масумом Станекзаем, который также был тяжело ранен во время нападения в тот день.

Кто такой Рахматулла Вахидьяр? Документ, опубликованный самим Советом Безопасности, исключил его из перечня в то время, когда я здесь присутствовал и заявил в присутствии г-на де Мистуры: «Мы исключаем из перечня многих людей. Я надеюсь, что мы знаем, что делаем». К сожалению, по-видимому, дело совсем необязательно обстояло именно так. Он был исключен из перечня в соответствии с письмом от 18 июля 2011 года Председателя Комитета, учрежденного резолюцией 1988 (2011).

Другим важным аспектом этого был тот факт, что после этого отвратительного происшествия — а уважаемый президент Карзай сам сказал о том, что именно г-н Станекзай первым сообщил ему, что в Кабул прибыл посланец с важным сообщением от «Талибана» — в начале, что весьма любопытно, представитель «Талибана» г-н Забихулла Муджахид взял на себя ответственность за данное нападение в интервью агентству «Рейтер». Но, по мере того, как в мире начала нарастать волна возмущения, тот же самый представитель позднее написал в заявлении в адрес «Radio Free Afghanistan» о том, что группа не знала об этом инциденте, что выглядело весьма несерьезно.

Я скажу даже больше. Это очень интересно; это напоминает мне последнюю часть фильма «Касабланка». Майор Штрассер был застрелен. Звучит приказ: «Арестуйте всегдашних подозреваемых!». Затем, на следующий день губернатор провинции Балх Атта Мохаммад Нур сообщает «Radio Free Afghanistan» о том, что им оказывала поддержку Межведомственная разведка Пакистана. Мне интересно, откуда ему в Балхе стало об этом известно. Как бы то ни было, некоторые люди, к сожалению, сочли это весьма достоверным. Но затем представитель управления безопасности НДС Шафикулла Тахери заявил, что, возможно, в этом была замешана «Кветта Шура». Это было новое заявление. «Кветта Шура» — это руководящий совет афганско-

го движения «Талибан», который, как полагают, базируется в Пакистане, что, по моему мнению, является весьма интригующим: теперь все эти факты с легкостью вписываются в схему. И опять все меняется. Тот же человек заявляет, что наше расследование продолжается, несмотря на эти серьезные обвинения. Насколько мы знаем, человек по имени Хамидулла Ахунд прибыл для того, чтобы выступить перед Советом мира, заявив — я подчеркиваю, — что он является представителем Кветты Шуры. Из этого следует один вывод — Кветта Шура причастна к этому нападению.

У меня нет времени для Кветты Шуры или тех, кто распространяет идеи насилия. Однако я, действительно, задаюсь вопросом, почему все это тем или иным образом сводится к Пакистану, когда речь заходит о ситуациях, которые, как правило, имеют неблагоприятные последствия для моей страны. Хочу повторить то, что я уже неоднократно непосредственно заявлял Совету, а именно: что оппозиционная группировка, возглавляемая лидером оппозиции Абдуллой Абдуллой, решительно выступает против идеи переговоров с «Талибаном» и считает, что эта группа не достойна принимать участие в работе правительства.

Эти вопросы поднимались радиостанцией «Свободный Кабул» и г-ном Гвахом в «Эйжа таймс». Я посчитал уместным огласить их перед членами Совета.

Нельзя позволить, чтобы преждевременный уход из жизни г-на Раббани привел к созданию вакуума. Мы надеемся, что Совет Безопасности с уважением отнесется к наследию г-на Раббани. Мы воздаем должное решимости афганского правительства и его народа осуществлять жизнеспособный и ориентированный на достижение конкретных результатов процесс примирения. Лишь сам Афганистан, живущий в мире с самим собой, может гарантировать безопасность своего собственного народа, своих активов и тех, кто его посещает. В моей стране, Пакистане, будет обеспечена стабильность, и угроза безопасности будет меньше, чем сегодня, лишь когда сами афганцы смогут обеспечить у себя стабильность.

В представленном на наше рассмотрение докладе Генерального секретаря (S/2011/590) справедливо подчеркивается необходимость проведения конструктивного диалога и достижения примирения

посредством отказа от политики недоверия, запугивания, страха или мести. Мы согласны с этой точкой зрения. Примирение, достигнутое под угрозой принуждения или возмездия, в лучшем случае недолговечно.

Пакистан прилагает усилия по обеспечению безопасности и стабильности в Афганистане в трех различных областях. Во-первых, мы обеспечиваем мощное присутствие наших сил вдоль международной границы и надеемся, что и по другую сторону границы будут предприниматься аналогичные действия. Общая численность наших войск, развернутых в рамках военизированных формирований в пограничных районах, намного превышает численность международных войск во всем Афганистане.

Во-вторых, мы обеспечиваем и стремимся к обеспечению трансграничной безопасности и сотрудничества разведывательных служб на конструктивной основе. Это делается под эгидой Трехсторонней комиссии, в состав которой входят также Соединенные Штаты и Международные силы содействия безопасности. С момента своего создания в Исламабаде в 2003 году Трехсторонняя комиссия провела 35 совещаний и по-прежнему служит мощной платформой для обеспечения оперативной ясности и координации на местах.

В-третьих, что касается многостороннего сотрудничества, то мы участвуем в осуществлении в Афганистане целого ряда важных региональных инициатив вместе с другими дружественными странами, такими как Иран, Таджикистан, Турция, Российская Федерация, Китай, Соединенные Штаты и даже Кыргызстан. Помимо налаживания региональных связей в целях экономического сотрудничества, безопасность также является общей темой этих инициатив. Такой обмен носит надежный и предметный характер, поскольку он осуществляется на самом высоком политическом уровне.

С учетом такого конкретного и всеобъемлющего взаимодействия мы стараемся избегать взаимных обвинений, даже когда боевики проникают через границу с другой стороны и совершают нападения на наших военнослужащих и мирных жителей. Как заявил наш министр иностранных дел во вторник во время общих прений Генеральной Ассамблеи, мы должны тесно взаимодействовать друг с другом как ответственные партнеры и в духе сотрудничества и не торопиться с выводами или ста-

вить под сомнение намерения других (см. A/66/PV.29).

В докладе Генерального секретаря справедливо отмечается, что обеспечение развития, управления и верховенства права имеет крайне важное значение для придания необратимого характера переходным процессам, как это было предусмотрено Кабульской конференцией. Генеральный секретарь подчеркнул необходимость использования нынешней политической и финансовой заинтересованности в переходном процессе в целях обеспечения стабильности в стране. Он также подчеркнул важное значение обеспечения долгосрочной международной поддержки и инвестиций частного сектора для оказания содействия переходным процессам. Однако эти обязательства пока еще не нашли материального воплощения, несмотря на прозвучавшие здесь многочисленные заявления, и это мешает решению стоящих перед Афганистаном проблем. Международные партнеры Афганистана должны обратить серьезное внимание на эти замечания.

Пакистану известны потребности Афганистана в области развития и императивы успешного осуществления Кабульского процесса. Мы продолжим осуществление программ помощи Афганистану, которые на данный момент по своему масштабу превосходят программы помощи, оказываемой нами другим странам, ибо в этом состоит суть нашей страны, несмотря на серьезный дефицит наших ресурсов. Мы также оказываем содействие усилиям по укреплению потенциала Афганских сил безопасности.

В нашей стране по-прежнему остаются миллионы афганских беженцев, содержание которых требует весьма значительных затрат. В настоящем докладе о положении в Афганистане не дается обновленной информации о ситуации с беженцами. Мы надеемся, что такая информация будет представлена в следующем докладе. Мы надеемся, что международное сообщество учтет проблемы, с которыми сталкивается Пакистан.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Серрано.

Г-н Серрано (говорит по-английски): Я хотел бы от имени Европейского союза (ЕС) выразить признательность за приглашение принять участие в этих прениях.

К данному заявлению присоединяются следующие страны: страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Исландия; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина; и входящая в Европейское экономическое пространство и являющаяся также членом Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия; а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру за брифинг и Генерального секретаря за всеобъемлющий доклад о положении в Афганистане (S/2011/590). Мы также благодарим министра иностранных дел Его Превосходительство Залмая Расула за его важное заявление.

Прежде всего я хотел бы еще раз подчеркнуть, что мы придаем большое значение усилиям Организации Объединенных Наций в Афганистане и, в частности, деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Усилия Организации Объединенных Наций будут играть жизненно важную роль в судьбе Афганистана в течение многих последующих лет, поэтому мы все должны продолжать оказывать ему поддержку — как политическую, так и финансовую. Европейский союз также готов предоставлять ему помощь в течение длительного времени, и в этой связи в настоящее время мы занимаемся созданием основы для налаживания с Афганистаном долгосрочных партнерских отношений.

В семи районах страны в июле начался этап перехода на конструктивной основе, который заключается в передаче ответственности за обеспечение безопасности от Международных сил содействия безопасности Афганским силам. В других районах идут приготовления к передаче большего числа таких функций по обеспечению безопасности. Нас обнадеживает то, с какой готовностью Афганские силы безопасности приступают к выполнению новых функций, несмотря на сложную обстановку. С учетом сложного характера сложившейся обстановки международное сообщество должно укрепить свою решимость содействовать успешному завершению переходного процесса посредством обеспечения эффективной подготовки этих сил.

В ходе предыдущего обсуждения Советом положения в Афганистане (S/PV.6574) мы с озабоченностью отмечали, что ухудшение ситуации в плане безопасности затрудняет переходный процесс. Эта озабоченность сохраняется. Число жертв среди гражданского населения, большая часть которых вызвана действиями повстанцев, остается неприемлемо высоким. Сегодня гражданские лица не защищены от нападений антиправительственных сил даже в больницах и мечетях. В последние месяцы мы также были свидетелями случаев насильственной смерти нескольких высокопоставленных афганских должностных лиц и, буквально на прошлой неделе, убийства Председателя Высшего совета мира г-на Раббани.

От имени Европейского союза я хотел бы вновь решительно осудить это чудовищное нападение и выразить наши соболезнования. Лучшим способом почтить наследие г-на Раббани станет активизация нашей деятельности по достижению примирения. Мы приветствуем приверженность правительства именно такой деятельности.

На фоне ситуации в области безопасности все более обнадеживает то, что Кабульский процесс во многих отношениях набирает динамику. Европейский союз хотел бы особо отметить действия, направленные на урегулирование кризиса вокруг Кабульского банка, и прогресс на пути возобновления осуществления программы Международного валютного фонда. Успешное урегулирование остающихся нерешенных вопросов до Боннской конференции имеет принципиальное значение для укрепления доверия доноров, в том числе Европейского союза и его государств-членов, которые стремятся внести свой вклад в осуществление Кабульского процесса.

Среди других обнадеживающих признаков мы отметили успехи в реализации ряда национальных приоритетных программ, включая реформирование системы правосудия. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в этой конкретной области. В конце концов, независимые и профессиональные институты правосудия являются необходимыми. Они необходимы Афганистану для улучшения климата в плане безопасности, инвестиционного климата и климата в области прав человека. Законы не будут действовать без наличия институтов, которые будут обеспечивать их применение.

Примером тому может служить приверженность Афганистана международным конвенциям в области прав человека. Что касается прав человека, то позвольте мне подчеркнуть, что права женщин заслуживают особого внимания в переходный период и после него. Именно поэтому в период подготовки к Бонну нам нужно, чтобы за столом переговоров были представлены женщины-руководители.

Нельзя допустить, чтобы незначительные шаги в реализации некоторых национальных приоритетных программ послужили поводом для самоуспокоенности. Переходный процесс будет жизнеспособным лишь в том случае, если все национальные приоритетные программы будут осуществляться одновременно. В сфере государственного управления такие положительные шаги, как начало работы антикоррупционного Комитета по контролю и оценке, необходимо подкрепить структурными мерами, которые приведут к сокращению масштабов коррупции и повысят уровень транспарентности и подотчетности в сфере государственных финансов.

Без парламентского контроля не может быть подотчетности. Поэтому мы настоятельно призываем афганский парламент полностью возобновить исполнение своих функций. Это означает выполнение важной нормотворческой работы и обеспечение необходимой системы сдержек и противовесов в процессе государственного строительства в Афганистане. Следовательно, новые законопроекты должны вноситься в парламент для утверждения. Здесь есть возможности для улучшения, и именно в этой связи Европейский союз готов оказать Афганистану поддержку в выполнении своих обязательств в отношении проведения долгосрочной реформы избирательной системы.

Разумеется, мы должны вести работу не только в Кабуле, но и в провинциях и округах, а также на уровне местных органов управления. Нам необходимо укрепить потенциал и повысить подотчетность провинциальных и муниципальных учреждений. Только тогда необходимые услуги будут предоставляться надлежащим людям надлежащим образом. Кроме того, чтобы получить положенную им долю помощи, провинции и округа должны улучшить связь с центром. В конце концов, после завершения переходного процесса в Афганистане финансовые средства будут поступать через центральное правительство.

Поговорив о Кабуле и ситуации на местном уровне, я хотел бы вкратце остановиться на региональном контексте. Сопредельные государства в значительной степени заинтересованы в обеспечении стабильности и безопасности в Афганистане и несут особую ответственность за это. Опираясь на результаты уже реализуемых программ, Европейский союз готов поддержать инициативы, которые способствуют региональной интеграции и сотрудничеству. Мы с нетерпением ожидаем проведения Стамбульской конференции, которая даст возможность придать новый импульс региональной повестке дня в период подготовки к Боннской конференции. Инициатива «Новый шелковый путь», реализация которой началась буквально на прошлой неделе, предлагает новое видение перспективного экономического сотрудничества, от которого Афганистан и его соседи могут извлечь существенную пользу.

Афганцы — большинство из которых являются бедняками и многим из которых в настоящее время угрожает засуха — должны увидеть конкретные улучшения своей жизни и материального благосостояния. Мы все должны внести свой вклад в достижение этой цели. Как заявил на Саммите тысячелетия в Организации Объединенных Наций покойный г-н Раббани:

«Сочетание крайней нищеты с крайним неравенством в самих странах и между ними оскорбляет наше общечеловеческое достоинство, представляя собой трагическую ситуацию, требующую срочного проявления глобальной солидарности». (A/55/PV.7, стр. 14)

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Стаффану де Мистуре для ответа на прозвучавшие замечания.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): С позволения министра Расула я хочу заметить, что как Афганистан, так и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) полны надежд, о чем я услышал на этом заседании. Этот форум оказывает поддержку в интересах будущего Афганистана, несмотря на произошедшие трагические события, а также содействует работе МООНСА и развитию дальнейшего сотрудничества между Миссией и этой страной. Эта поддержка поможет нам обоим, когда мы вернемся в Кабул, что мне предстоит сделать завтра.

Это — единственное замечание, которое я хочу сделать.

Я также хотел бы сказать несколько слов о Ливане, к которому я питаю очень теплые чувства, поскольку работал там. Как и многие другие ораторы, я хочу сказать, насколько мне приятно видеть Ливан в качестве Председателя этого органа.

(говорит по-арабски)

Благодарю Вас, г-н Председатель. Я хочу пожелать Вам всяческих успехов; да благословит Вас господь и дарует Вам здоровье и спокойствие.

Председатель *(говорит по-арабски)*: Я благодарю г-на де Мистуру за его теплые слова в адрес Ливана.

Представитель Афганистана попросил слова для дополнительного заявления.

Г-н Расул (Афганистан) *(говорит по-английски)*: Я хочу поблагодарить всех членов Совета за сочувствие и соболезнования в связи с мученической смертью г-на Раббани. Я также хотел бы сообщить, что мы проводим серьезное расследование для выяснения обстоятельств этого убийства. Безусловно, когда мы получим окончательные результаты, мы сообщим об этом Совету.

(говорит по-французски)

Позвольте мне от имени народа и правительства нашей страны поблагодарить членов Совета и представителей дружественных Афганистану стран за их неизменную поддержку и приверженность делу нашей страны. При их поддержке Афганистан будет играть существенную роль в обеспечении мира, стабильности и процветания в регионе и внесет свой вклад в дело достижения глобального мира и безопасности.

Председатель *(говорит по-арабски)*: Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.